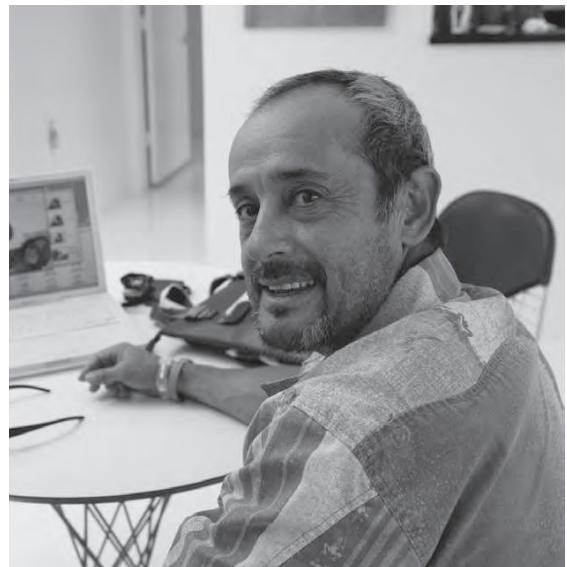


La Guía Bilingüe de Servicios Sociales del Condado de Lane

Marzo /March 2016



Bilingual Directory of Social Services of Lane County



Acerca de la Guía:

La Guía Bilingüe de Servicios del Condado de Lane ha sido creada y patrocinada por el **Programa de Educación Migrante (MEP)** de Lane ESD, el **Ciudad de Eugene: Derechos Humanos y Participación Vecinal** de la Ciudad de Eugene y la **Red de Integración para Inmigrantes del Condado de Lane**.

Contiene información, en inglés y español, de servicios disponibles en el Condado de Lane. En la Guía se indica si la agencia tiene empleados que hablan español.



About this Directory:

The Lane County Bilingual Directory of Services was produced and supported by the **Migrant Education Program (MEP)** of Lane ESD, **City of Eugene Human Rights & Neighborhood Involvement**, and the **Integration Network for Immigrants of Lane County**. It provides families and individuals with information in English and Spanish about services available in Lane County. Indicated by each agency /program is whether they have staff who speak Spanish.



Migrant Education Program
541-461-8382



City of Eugene Human Rights & Neighborhood Involvement



Para descargar e imprimir copias de esta Guía, vaya a:
To download and print copies of this Directory:
www.lesd.k12.or.us/mep/documents/directoryofservices.pdf

Indice / Table of Contents

- **Eugene/Springfield**
 - Urgencias / Emergency..... 3
 - Vivienda / Housing..... 6
 - Comida / Food.....10
 - Transporte / Transportation.....15
 - Agencias de servicios sociales / Social Service Agencies.....16
 - Salud / Health.....19
 - Salud Mental /Mental Health.....27
 - Servicios dentales / Dental Services.....30
 - Servicios de prevención y rehabilitación del alcohol y las drogas /.....32
 - Alcohol and Drug Addiction Services
 - Derechos civiles y servicios legales / Civil Rights & Legal Services.....36
 - Derechos constitucionales / Constitutional Rights.....43
 - Empleo / Employment.....45
 - Educación / Education.....49
 - Recreación y servicios culturales / Recreation and Cultural Services.....57
 - Ayuda económica para pagar el agua y la electricidad /..... 59
 - Utility Bill Assistance

- **Junction City.....61**

- **Pleasant Hill / Oakridge /Lowell.....63**

- **South Lane (Cottage Grove, Creswell).....66**

- **West Lane (Veneta).....73**

- **Florence.....74**

- **Otros sitios rurales de distribución de comida /
Other rural food distribution sites.....77**

EUGENE/SPRINGFIELD

URGENCIAS / EMERGENCY

Urgencias/Emergency
Policía, Ambulancia, Cuerpo de Bomberos
Police, Ambulance, Fire

911

Cuando llame al 911 espere en la línea del teléfono hasta que alguien que hable español pueda ayudarle.

Servicios: Cualquier urgencia que requiera ayuda inmediata.



Services: Any emergency that requires immediate help.

*¿Se habla
Español?*

Sí

211 Lane

Marque /Dial 2-1-1
www.211info.org

Servicios: Una página web y línea gratuita y confidencial, que ayuda a las personas encontrar recursos y servicios sociales locales que necesitan. También provee información educacional en algunos temas como la asistencia alimentaria, la crianza de los hijos, los recursos para el desarrollo infantil temprano y la atención prenatal. Disponible 24 horas al día, 7 días a la semana y en todos los idiomas.



Services: A free and confidential phone line and website used to help people find local resources social service agencies. Also provides educational information in some categories such as food assistance, parenting, early childhood resources and prenatal care. Available 24 hours a day, 7 days a week.

Estación 7 / Station 7

Looking Glass Youth & Family Services

2485 Roosevelt Blvd. – Eugene, OR 97402

Tel: (541) 689-3111 o (888) 689-3111

Centro de consejería: (541) 484-4428

www.lookingglass.us

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios: Un albergue de emergencia para jóvenes de 11-17 años. Asistencia inmediata en situaciones de crisis y consejería, evaluaciones para jóvenes y sus familias, y asistencia para referir a servicios apropiados 24 horas al día. Albergue de emergencia para jóvenes de 11-17 años.



Services: Emergency shelter for youth ages 11-17. Immediate crisis intervention and counseling, youth and family assessment, and referral assistance 24 hours/day. Also provides emergency shelter to youth ages 11-17.

Refugio para Mujeres / Womenspace

1577 Pearl St. 2nd floor.—Eugene OR. 97402

P.O. Box 50127 -- Eugene, OR 97405

Urgencia/24-hour Hotline Emergency:

(800) 281-2800 o (541) 485-6513

Oficina/Office: (541) 485-8232

www.womenspaceinc.org * info@womenspaceinc.org

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios: Womenspace da albergue y protección a adultos y a niños que han sido víctimas de abuso doméstico. También tiene un programa de consejería por teléfono, un Grupo de Apoyo para Latinas, refiere a servicios y da información las 24 horas del día. Cuenta con un albergue/refugio de emergencia temporal para las víctimas de violencia doméstica y sus niños. Los niños varones de hasta 12 años pueden quedarse con sus madres y hacen arreglos para los hijos mayores.



Services: Shelter and protection for adults and children, who are victims of domestic abuse. Latina Women Support Group, peer counseling, advocacy, referrals, and information services provided by telephone 24 hours a day. Emergency and transitional shelter and services for battered women and their children. Boys up to 12 years of age may stay with their mothers and arrangements can be made for older male youth.

Centro de Crisis “Pajaro Blanco” White Bird Crisis Service Center

341 E. 12th -- Eugene, OR 97401

Tel: (541) 687-4000

www.whitebirdclinic.org * crisis@whitebirdclinic.org

¿Se habla
Español?
A veces

Servicios: Servicios de emergencia y consejería las 24 horas del día para cualquier persona que esté pasando por una crisis. El programa refiere a sus clientes a otros servicios de consejería y salud mental según sea apropiado y puede proveer traductores.



Services: Provides 24-hour emergency response for anyone in crisis through counseling and mobile intervention when necessary. Referrals to mental health and counseling resources. Able to provide translators.

Sexual Assault Support Services

591 West 19th Avenue – Eugene, OR 97401

Tel: (541) 484-9791 * www.sass-lane.org

Emergencias / 24-hour Crisis Line:

1-800-788-4727 o (541) 343-7277

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios: Cuenta con líneas telefónicas de emergencia y apoyo en español las 24 horas del día para asistir a sobrevivientes de acoso sexual y violación. Tiene un grupo de apoyo para mujeres latinas, así como servicios de apoyo y consejería para problemas legales y de salud.



Services: Provides support for survivors of sexual assault and harassment. These services include a 24-hour crisis line, with assistance in Spanish. Support groups for Latina women. Counseling and support for medical and legal problems.

La Cruz Roja Servicios para Víctimas de Desastres American Red Cross Disaster Services

862 Bethel Drive – Eugene, OR 97402

Tel: (541) 344-5244 * www.redcross.org/cascades

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios: Ayuda a víctimas de incendios y otros desastres naturales. Es un servicio para emergencias disponible las 24 horas del día para ayudar con necesidades básicas como comida, vivienda y ropa.



Services: Provides relief to victims of fires and natural disasters. This 24-hour emergency service provides basic immediate needs (food, shelter and clothing).

VIVIENDA / HOUSING

¿Se habla
Español?

Sí

Centro Familiar “Primer Lugar” First Place Family Center

1995 Amazon Parkway – Eugene, OR 97405
Tel: (541) 342-7728 * www.svdp.us

Servicios: Provee servicios a personas sin hogar y a familias de bajos ingresos con niños en situaciones de emergencia, incluyendo: comida, ropa, alojamiento por la noche y el día, lavandería, área de cocina, vestidores, pases para el camión público, productos de higiene personal, servicio de teléfono /mensajes, grupo preescolar, y abogacía.



Services: Provides emergency provisions and services to homeless and at risk families with children including: food, clothing, day and night shelter, Laundry, kitchen, lockers, personal hygiene supplies, bus tokens, phone/message services, preschool play group, referral and advocacy.

¿Se habla
Español?

Sí

Cornerstone Community Housing

Tel. (541) 683-1751 * [ww.cornerstonecommunityhousing.org](http://www.cornerstonecommunityhousing.org)

Servicios: Viviendas de calidad y economicas para personas que no tiene un ingreso sufficient para cubrir sus gastos y necesidades personales.



Services: Quality affordable housing options for people who's income is not enough to support their housing costs & basic living needs.

¿Se habla
Español?

Sí

Conexiones / Connections Centro Latino Americano

944 West 5th – Eugene, OR 97402

Tel: (541) 687-2667 * www.centrolatinoamericano.org

Servicios: El Programa de Vivienda Transicional ayuda a familias latinas a tener acceso a una vivienda temporal por medio de St. Vincent de Paul. Cuenta con servicios de consejería financiera y referencias a recursos.



Services: A Transitional Housing Program to assist Latino families in accessing transitional housing through St. Vincent de Paul. Provides assistance with financial planning and resource referrals.

Agencia de Vivienda y Servicios Comunitarios Housing & Community Service Agency (HACSA)

177 Day Island Road – Eugene, OR 97401

Tel: (541) 682-3755

300 W Fairfield Dr. Springfield, OR 97477

Tel: (541) 682-4090

www.hacsa.org * info@hacsa.org

Housing: (541) 682-3755 * HousingInfo@hacsa.us

Weatherization: (541) 682-3999



Programa de Vivienda Pública:

Un programa federal que ayuda a las familias de escasos recursos económicos a obtener una casa/apartamento a través de “Housing Authority”.

La sección 8 del Programa de Vivienda:

Un programa federal que ayuda a las familias a pagar la renta. La familia será puesta en una lista de espera después de llenar una solicitud, Son elegibles las familias de escasos recursos económicos, las mujeres embarazadas, las personas mayores de 55 años de edad y las personas discapacitadas.

Programa de Acondicionamiento de Viviendas (ayuda a conservar la energía y ahorrar dinero): Provee servicios gratuitos de acondicionamiento de la vivienda, incluyendo aislamiento térmico, a las personas que sean dueños/as de su propia casa o a las personas que rentan. Las personas pueden calificar para este programa en base a sus ingresos mensuales.



Public Housing Program:

A Federal program that assists low-income families in obtaining a federally subsidized rental unit, administrated by the Housing Authority.

Section 8 Housing Program:

A Federal program to assist low-income families with rental housing payments. A family member must complete a housing application and be placed on a waiting list. Eligibility: low-income families, pregnant women, seniors and disabled.

Weatherization Program:

Provides free weatherization services to income-eligible homeowners and renters in Lane County.

Servicios Comunitarios Católicos Catholic Community Services

¿Se habla
Español?

Sí

- 1464 W 6th Street - Eugene, OR 97402
Tel: (541) 345-3628
- 1025 G. St. - Springfield, OR 97477
Tel: (541) 744-2272

Servicios: Provee información, referencias a servicios y diferentes opciones de albergue. Cuenta con un programa de vivienda para familias en riesgo de perder su casa. Orientaciones acerca de opciones: los Miercoles 9:15am en Eugene /los Lunes 1:15pm en Springfield. Para una cita en español, marque la extensión 402 de la oficina de Eugene.



Services: Provides a variety of shelter options, information, and referrals for families in transitions. Homeless prevention and Housing Counseling. Orientations are Wednesdays 9:15am in Eugene / Mondays 1:15pm in Springfield. To request Spanish accommodations contact Eugene office, Ext. 402.

¿Se habla
Español?

Sí

Misión de Eugene / Eugene Mission

1542 West 1st - Eugene, OR 97402
Tel: (541) 344-3251 * www.eugenemission.org

Servicios: Provee comida, cama y duchas a hombres, mujeres y niños. Las primeras tres noches son gratis, pero después, los huéspedes necesitan pagar \$2.00 dólares por noche o trabajar 2 horas por día en la Misión.



Services: Provides food, bed and showers for men, women and children. First 3 nights free; thereafter guests must pay \$2 per night or work 2 hours at the Mission.

Estación 7 / Station 7

Looking Glass Youth & Family Services

931 W. 7th Ave – Eugene, OR 97402
Tel: (541) 689-3111 o (888) 689-3111
Centro de consejería: (541) 484-4428

¿Se habla
Español?

Sí

www.lookingglass.us * Station7@lookingglass.us

Servicios: Albergue de emergencia para jóvenes de 11 a 17 años que han ido de su casa o que no tiene vivienda. Proporciona intervención en caso de crisis las 24 horas del día, transporte de emergencia y ayuda de reconciliación con la familia.



Services: Emergency shelter for youth ages 11 - 17. Provides 24-hour crisis intervention, emergency transportation & family reconciliation.

Programa de Hospedaje Familiar de Lane ShelterCare Family Housing Program

Tel: (541) 686-1262

Línea de prevención de pérdida de casa

/Homeless prevention line: (541) 689-3785

969 Highway 99N, Eugene * www.sheltercare.org

¿Se habla
Español?

No

Servicios: Cuenta con servicios de prevención para familias en riesgo de perder su casa, un programa residencial para sobrevivientes de lesiones cerebrales y un programa de salud mental.



Services: Residential program for brain injury survivors. Mental health programs. Homeless prevention services.

Refugio para Mujeres / Womenspace

1577 Pearl St. 2nd floor.—Eugene OR. 97402

P.O. Box 50127 -- Eugene, OR 97405

Urgencia/24-hour Hotline Emergency:

(800) 281-2800 o (541) 485-6513

Oficina/Office: (541) 485-8232

www.womenspaceinc.org * info@womenspaceinc.org

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios: Albergue/refugio de emergencia y temporal para víctimas de violencia doméstica y sus niños. Los niños varones de hasta 12 años pueden quedarse con sus madres y se hacen arreglos para los hijos mayores.



Services: Emergency and transitional shelter and services for battered women and their children. Boys up to 12 years of age may stay with their mothers and arrangements can be made for older male youth.

COMIDA / FOOD

Comida para el Condado de Lane FOOD for Lane County

770 Bailey Hill Road – Eugene, OR 97402

Tel: (541) 343-2822

www.foodforlanecounty.org * info@foodforlanecounty.org

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios: Comida para el Condado de Lane (FFLC) colabora con más de 100 agencias y programas para proveer servicios de alimentos de emergencia. Los programas incluyen: jardines comunitarios, almuerzos de verano para niños, clases de cocina, de nutrición y de cómo comprar buenos alimentos.



Services: FOOD For Lane County partners with over 100 agencies and programs to provide emergency food services. Programs include: Community Gardens, Summer Lunches for children, Cooking, Shopping and Nutrition Education.

DESPENSAS DE COMIDA / FOOD PANTRIES

Hay muchos lugares en el Condado de Lane para obtener cajas de comida y comidas preparadas gratis. La siguiente lista incluye sitios en Eugene y Springfield. Consulte las páginas de su propia localidad para encontrar otros sitios de FFLC. *Llame a Comida para el Condado de Lane para obtener información de horarios y sitios en su área.*



Food boxes and free meals are provided at many locations in Lane County, including those listed below and in the pages for other towns. *Call Food for Lane County to confirm schedule and sites in your area.*

Sí

St. Vincent De Paul • 556 Hwy 99 N • EUGENE

(541) 607-0439 • Martes, jueves, viernes (Tues./Thurs./Fri.): 10am – 2pm

No

Daily Bread • 89780 N Game Farm Road • EUGENE

(541) 344-3380 ext 32 • martes y jueves (Tue. / Thurs.) 9am-1pm

Sí

Eugene Faith Center • 1410 W. 13th Ave • EUGENE

(541) 686-9244 ext. 168

Cada 2º y 4º jueves (2nd & 4th Thurs.): 2 – 6pm

No

Dispensa de Larry Collins Memorial

Larry Collins Memorial Pantry •

255 Maxwell Rd • EUGENE • (541) 688-2027

Cada 2º y 4º sábado (2nd & 4th Saturday): 10am- 12pm

Sí

Dispensa de Comida de Bethel • Bethel Food

Pantry • 4445 Royal Avenue • EUGENE • (541) 688-9085

2º y 4º Sábado (2nd and 4th Saturday): 9:30am - 12pm

No

Dispensa PRAY BiG • PRAY BiG! Pantry

4110 River Rd. • EUGENE • (541) 689-4010

último sábado del mes (Last Saturday of the month) 10-11:30am

Sí

Ejército de Salvación • Salvation Army

• **EUGENE: 640 West 7th St.** • (541) 343-3328

lunes a jueves (Mon. – Thurs.): 9am - 12pm /2pm - 3:30pm

viernes (Friday): 9am-12pm

• **SPRINGFIELD: 1275 Mill St.** • (541) 747-6229

lunes, martes, jueves (Mon/Tues/Thurs): 9am-2pm

miércoles (Wednesday) 1 - 2pm

viernes (Friday) 9:00am - 11:00am

Sí

Servicios Comunitarios Católicos

Catholic Community Services

• **EUGENE: 1464 W 6th Ave.** • (541) 345-3628

lunes, miércoles, viernes (Mon./Wed./Fri.) 9am-1pm

• **SPRINGFIELD: 1025 G St.** • (541) 747-0221

miércoles, viernes y sábado (Wed /Fri /Sat) 9am-1pm

No

Dispensa de Comida de St. John

St. John Food Pantry

2537 Game Farm Rd. • SPRINGFIELD • (541) 746-3322

2º y 4º Sábado (2nd & 4th Saturday) - 9am-12pm

No

Crossfire Manos de Esperanza

Crossfire Hands of Hope

945 28th St. • SPRINGFIELD • (541) 746-3322

Jueves (Thursday) 1– 6pm

COMIDAS PREPARADAS GRATIS / FREE MEALS

¿Se habla
Español?

Sí

El Comedor: Comida para el Condado de Lane The Dining Room: Food for Lane County

270 W 8th St. Eugene • (541) 284-1340

Servicios: Cena gratis para personas de bajos ingresos que tienen hambre, o que están en riesgo de pasar hambre. Horario (puede cambiar): lunes a jueves 1 -4pm.



Services: Provides free dinners to people who are low-income, hungry or at-risk of being hungry. Schedule (subject to change): Monday-Thursday 1- 4:00pm.

¿Se habla
Español?

Sí

Santa Maria Iglesia Episcopal/ St. Mary's Episcopal Church

1300 Pearl St. Eugene • (541) 343-9253

Servicios: Comida preparada el 2º y 4º sábado de cada mes 9 - 11:00am.



Services: Prepared meal every 2nd and 4th Saturday 9 - 11:00am.

¿Se habla
Español?

A veces

Misión de Eugene/Eugene Mission

1542 West 1st St. – Eugene • (541) 344-3251

Servicios: Desayuno 7:00am, almuerzo 12:00pm, cena para mujeres 5:00pm y para hombres 6:00pm todos los días.



Services: Breakfast 7:00am, lunch 12:00pm, dinner for women 5:00pm and dinner for men 6:00pm daily.

¿Se habla
Español?

Sí

Ebbert Iglesia Metodista Unida Ebbert Memorial United Methodist Church

532 C St. – Springfield • (541) 746-3513

Servicios: Desayuno- Lunes 8:00am-11:00am. Almuerzo- Martes y jueves 8:00am-1:00pm. Cena- Miércoles 5:30pm con la comunidad.



Services: Breakfast- Monday 8:00am. Lunch- Tuesday and Thursday 8:00am-1:00pm. Dinner- Wednesday 5:30pm with the community.



Positive Community Kitchen

150 Shelton-McMurphey Blvd, Eugene

Tel. (541) 249-4942 x. 102 • positivecommunitykitchen.org

Servicios: Se proveen comidas saludables a gente que se encuentra en crisis debido a cancer o otra enfermedad terminal. Preparados por voluntarios y se entregan en las casas de los clientes.



Services: Provides healthy meals to people with cancer o other terminal illness. Food is prepared and delivered by volunteers.

MERCADOS de AGRICULTORES / FARMERS MARKETS

EUGENE

Mercados al aire libre. Puestos de granjeros locales que venden vegetales, frutas frescas y otros productos. Se aceptan Oregon Trail (SNAP), WIC and Senior Coupons, Tarjetas de Credito/Debit

Farm stands from local farmers selling fresh vegetables, fruits, and other products. Accepts Oregon Trail (SNAP), WIC and Senior Coupons, Credit/Debit

- **Mercado de Invierno / Winter Market:**

8th & Oak, Park Street Blocks

Sabado / Saturday, 10am–2pm, Feb – Mar

- **Sabados / Saturday Market:** 8th & Oak, Park Street Blocks

9am–3pm, Abril – medios de Nov /April – mid- Nov.

- **Martes / Tuesday Market:** 8th & Oak, Fountain Block

10am–3pm, Mayo/May – Oct.

- **Jueves /Thursday Market:** 8th & Oak, Park Street Blocks

10am-2pm, Junio /June – Sept.

- **Holiday Farmers Market:** 796 W 13th, Lane Events Center
Sabados /Saturdays, 10am–5pm
Domingos /Sunday, 11am–5pm, Nov – Dic/Dec

SPRINGFIELD

- **Sprout! Regional Food Hub:** 418 A Street, Springfield
Viernes /Fridays: 3pm–7pm, *todo el año / year-round*
Se acepta Oregon Trail (SNAP) (incluso se igualará el valor hasta \$),
WIC and Senior Coupons, Tarjetas de Credito/Debit
Accepts Oregon Trail (SNAP) (will match up to \$5), WIC and Senior
Coupons, Debit/Credit

.FOOD for Lane County Youth Farm Market

Jueves /Thursday, 2pm–6pm, Junio /June – Oct
3311 Riverbend Dr., Hospital RiverBend

Sabado /Saturday: 10am-2pm, Junio /June –Oct
705 Flamingo Ave, Springfield

Se acepta Oregon Trail (SNAP), WIC y Cupones para personas mayores
(para todos se igualarán el valor hasta \$5), Tarjetas de Credito/Debit
Accepts Oregon Trail (SNAP), WIC and Senior Coupons (will match
all three up to \$5), Debit/Credit

TRANSPORTE/ TRANSPORTATION



Lane Transit District

3500 E 17th Ave – Eugene, OR 97403

Tel: (541) 682-6100

www.ltd.org * ltd@ltd.org

Servicios: Provee transporte público. Ofrece un programa de pasaje a precio reducido para las personas mayores de 62 años y para las personas discapacitadas. La central de servicio al cliente provee información acerca de las rutas, de los horarios, y de la venta de pases.



Services: Provides public transportation. Offers a reduced fare program for the disabled and seniors (62+). Customer service center provides information on routes, schedules and sale of passes.



Departamento de Vehículos Motorizados **Department of Motor Vehicles (DMV)**

• 2870 W. 10th Place – Eugene, OR 97402

• 204 N 30th St. – Springfield, OR 97478

Tel: (541) 686-7855 * www.OregonDMV.com

Servicios: El DMV expide tarjetas de identificación, licencias de conducir y hace matriculación vehicular. Todos los solicitantes de licencias o de identificaciones, incluyendo las personas que solicitan por primera vez, que renuevan o que reemplazan documentos, deben tener un comprobante aceptable de ciudadanía o presencia legal en el país y número de seguro social.



Services: The DMV can provide identification cards, driver's licenses and vehicle registration. All applicants for licenses and IDs- including renewals and replacements must provide proof that they are citizens of the United States or are in the country legally, proof of Social Security number.

AGENCIAS DE SERVICIOS SOCIALES/ SOCIAL SERVICE AGENCIES

¿Se habla
Español?

Sí

Centro Latino Americano

944 West 5th – Eugene, OR 97402

Tel: (541) 687-2667 * www.centrolatinoamericano.org

Servicios: Una agencia bilingüe y bicultural de servicios sociales dedicada a servir a los latinos del Condado de Lane. Ofrece intervención en casos de crisis, programas para familias, asistencia para buscar trabajo, traducciones e interpretaciones, ayuda para encontrar vivienda y un programa de rehabilitación para personas que abusan de las drogas o el alcohol.



Services: A bilingual and bicultural social service agency dedicated to serve Latinos in Lane County. Centro offers crisis intervention and referrals; assistance with employment services, programs for families and children, translations and interpretations, referrals to affordable housing, and alcohol and drug abuse rehabilitation program.

¿Se habla
Español?

A veces

Ophelia's Place

1557 Pearl St. #100 – Eugene, OR 97401

Tel: (541) 284-4333 * www.opheliasplace.net

Servicios: Un centro de apoyo y recursos para chicas de 10 a 18 años de edad que tiene el objetivo empoderar a las mujeres jóvenes para tomar decisiones sanas e informadas. Ofrece grupos de apoyo, un ambiente positivo para chicas, información sobre recursos y servicios, y la disponibilidad para escuchar cualquier problema o pregunta que las chicas puedan tener. Horas de visita: de lunes a jueves, 3 a 6pm.



Services: Resource center for girls ages 10-18 who's goal is to empower young women to make healthy, informed decisions. Offers support groups, a positive environment for girls, resource and referral information, and a listening ear for any concerns or questions girls may have. Open for drop-in Mon – Thurs, 3-6pm.



Servicios Comunitarios Católicos Catholic Community Services

- 1095 W 7th Street - Eugene, OR 97402
Tel: (541) 345-3628
- 1025 G. St. - Springfield, OR 97477
Tel: (541) 744-2272 * www.ccslc.org

Servicios: Provee albergue de urgencia, pases de autobús para buscar trabajo o casa o para citas con el doctor, medicamentos, ropa, e información. Cuenta con personal bilingüe los lunes, miércoles y viernes de 10am a 3pm.



Services: Provides emergency shelter, bus tokens for job or house search or for doctor appointments, prescriptions, clothing, info referral and food boxes. M/W/F: 10 am -3pm and Tu/Th: 10 am -4 pm. Bilingual staff available M/W/F.

Departamento de Recursos Humanos Department of Human Services



- 2885 Chad Drive- Eugene, OR/Tel: (541) 686-7641
- 2101 W. 11th Street- Eugene, OR/Tel: (541) 686-7722
- 101 30th Street- Springfield, OR/Tel: (541) 726-3525
- 1040 Harlow Road- Springfield, OR/Tel: (541) 726-6644

• *Programas de Autosuficiencia / Self-Sufficiency Programs*

Servicios: Asistencia financiera relacionada con la renta, ayuda médica, estampillas de comida, y servicios relacionados con el empleo para familias de bajos ingresos y niños abandonados. Se requiere ser residente temporal o permanente.



Services: Provides financial assistance in the following areas: rent, medical, food stamps, and job search for low-income families. Services also available for abandoned children and teens. Permanent or temporary U.S. residency required.

• *Programas para el Bienestar del Niño / Child Welfare Programs*

Servicios: Servicios para PROTEGER a los niños y ayudar a las familias resolver problemas que estén causando maltrato físico o mental, descuido y abuso sexual de los niños. Servicios de consejería, capacitación para los padres, visitas domiciliarias, y referencias a otros programas. Da ayuda económica a los niños que son criados por parientes cuando sus padres no los pueden criar.



Services: Provides services for the PROTECTION of children and help for families in resolving problems that cause physical, mental or sexual abuse of children. Family counseling and training for parents, and referrals. Financial aid for children who are raised by relatives, because their parents are not in the home.

¿Se habla
Español?

Sí

Saint Vincent de Paul

456 Hwy. 99N - Eugene, OR 97402

Tel: (541) 689-6747 or (541) 461-8688

Servicios: Provee ropa y ayuda limitada para pagar la renta, luz, agua y algunas medicinas prescritas por un médico en situaciones de emergencia. Sitio de distribución de comida gratuita los martes, jueves, y viernes de 10am - 2pm (se requiere comprobante de domicilio).



Services: Provides clothes and limited utility and rental bill assistance. Social Services available Mon/Tues/Thurs/Fri 10am -4 pm. Free food distribution site on Mon/Thurs/Fri 10am - 2pm (proof of address is required).

Salvation Army Family Services

¿Se habla
Español?

Sí

- 640 West 7th Avenue – Eugene, OR 97402

Tel: (541) 343-3328

- 1275 Mill St. Springfield, OR 97477

Tel: (541) 747-6229 * www.salvationarmyusa.org

Servicios: Bolsas de comida de lunes a jueves 9am-12pm y 1-3:30pm; los viernes 9am - 12pm. Se requiere comprobante de dirección. Provee ropa y ayuda limitada para pagar la renta, luz, agua y algunas medicinas prescritas por un médico.



Services: Provides bags of food Monday to Thursday 9am-12pm and 1pm-3:30pm; Fridays 9am - 12pm. Proof of address is required. Provides clothes, limited utility & rent assistance, and some prescriptions.

¿Se habla
Español?

Sí

División de Servicios para los Ancianos y Personas con Discapacidades

Senior and Disability Services Division

1015 Willamette St. – Eugene, OR 97401

Tel: (541) 682-3353 • www.sdslane.org

Servicios: Servicios provistos por el gobierno federal y estatal para personas mayores de 65 años o para personas discapacitadas de 16 a 64 años de edad. Servicios: Asistencia doméstica, investigaciones relacionadas al abuso de ancianos y programas de protección. Provee ayuda a personas mayores de 65 años para obtener tarjeta médica, transporte, estampillas de comida y cuidado durante el día.



Services: Administers federal and state services for seniors and adults with disabilities. In-home services and protective services/elderly abuse investigation. Provides help to seniors in obtaining medical cards, transportation, food stamps and adult care during the day.

SALUD / HEALTH

¿Se habla
Español?

Sí

Alianza para el VIH / HIV Alliance

1966 Garden Avenue -- Eugene, OR 97403

Tel: (541) 342-5088 * outreach@hivalliance.org

Servicios: Provee información y educación sobre el SIDA y el virus de inmunodeficiencia humana (VIH). Programas de prevención para jóvenes, hombres bisexuales/homosexuales, mujeres y niños.



Services: Provides current information and education on AIDS/ infections. Prevention programs for youth, bisexual/gay men, women and children.

¿Se habla
Español?

Sí

Citizen Alien Waived

Emergency Medical (CAWEM)

Tel: 1-800-359-9517

Servicios: Seguro de salud de emergencia para personas que no sean ciudadanas de los EEUU. Incluye embarazo, parto y otras emergencias. Si necesita ayuda para llenar la solicitud, llame a uno de los teléfonos incluidos bajo el registro que sigue para el “ Plan de Oregon”.



Services: Emergency coverage for people who are not U.S. citizens. Includes pregnancy, labor and other emergencies. For help filling out application, contact one of the numbers listed with the entry for “Oregon Health Plan”.

¿Se habla
Español?

Sí

Clínica de Voluntarios Médicos

Volunteers in Medicine (VIM) Clinic

2260 Marcola Rd. -- Springfield, OR 97477

Tel: (541) 685-1800 * www.vim-clinic.org

Servicios: Ofrece servicios de alta calidad a personas que no pueden pagar servicios médicos o que no califican para asistencia del gobierno. Estos servicios son ofrecidos por médicos profesionales que son voluntarios.



Services: Provides high quality medical and health services for people who cannot afford health care or who cannot qualify for government assistance. Medical services are provided by volunteer medical professionals.

¿Se habla
Español?

Sí

Clínica Médica "Pájaro Blanco"

White Bird Medical Clinic

1400 Mill Street – Eugene, OR 97401

Tel: (541) 484-4800

www.whitebirdclinic.org/medical

info@whitebirdclinic.org

Servicios: Atención médica a muy bajo costo o gratis para las personas de bajos ingresos o en muy mala situación económica. Revisión médica para niños de 0 a 6 años y examen ginecológico para mujeres. Análisis de laboratorio y medicamentos a bajo costo. Servicios de hospital y de especialistas cuando es posible.



Services: Provides low-cost and free medical treatment for those with medical problems and severe financial need. Well-child and gynecological exams. Lab testing and medications also provided on a low-cost basis. Hospital admissions, specialist care & diagnostic services arranged for clinic clients when feasible.

¿Se habla
Español?

Sí

Clínica Médica Gratuita

Occupy Medical Free Clinic

8th Ave & Oak Street – Eugene, OR

Tel: (541) 316-5743

www.occupy-medical.org * occmadnow@gmail.com

Servicios: Servicios de salud gratuitos de calidad los domingos de 12 a 4pm. Hay que llegar antes de las 3pm para registrarse para recibir servicios. Los voluntarios que ofrecen tratamiento incluyen médicos, enfermeras, herbolistas y un consejero de salud mental. Hay intérpretes para ayudar a los hispanohablantes. También dan cortes de pelo gratuitos para los que se registran antes de las 11:45am. Cuenta con un area para recibir a los pacientes en la que hay bocadillos y café gratis así como artículos donados. No se requiere seguro de salud.



Services: Provides free high-quality primary health care on Sundays 12 to 4 p.m. Sign-ups for treatment end at 3 p.m. Volunteer physicians, nurses, and herbalists provide free treatment and a mental health counselor is also available. Translators are present to assist Spanish speakers. Free haircuts may be available for those who sign up at 11:45 a.m and there is a "Hospitality Tent" that provides free sandwiches, coffee, and donated items ranging from flashlight batteries to clothing. No health insurance is required.



Clinicas Comunitarias del Condado
Lane County Community Health Centers
Call Center/ Centro de llamadas: (541) 682-3550

- **RiverStone Clinic:** 2073 Olympic St. -- Springfield
- **Springfield Schools Health Center:** 1050 10th Street-- Springfield
- **Charnelton Community Clinic:** 151 W. 7th Ave. – Eugene
- **LCBH Primary Care:** 2411 MLK Jr. Blvd. --Eugene
- **Brookside Clinic:** 1680 Chambers St, Suite 103—Eugene
- **Delta Oaks Clinic:** 1022 Green Acres Rd. -- Eugene

Servicios: Tienen 5 clínicas en Eugene-Springfield. Los servicios incluyen: clínica prenatal, pediatría, planificación familiar, medicina interna y servicios de salud integral. Las clínicas aceptan el Plan de Salud de Oregon (OHP), Medicare, seguro médico privado, y tienen un plan de pago con descuentos para pacientes que no tienen seguro de salud. Tienen personal para ayudarle a explorar sus opciones de seguro de salud y a llenar una solicitud. Llame para hacer una cita.



Services: 5 clinic sites in Eugene-Springfield area. Services include: prenatal clinic, pediatrics, family planning, family practice, internal medicine and integrated behavioral health services. Clinics accept Oregon Health Plan, Medicare, private insurance and offer a sliding scale discount program for uninsured patients. OHP enrollment assistance for patients and community members. Call to schedule an appointment.



Salud Pública del Condado de Lane/
Lane Co. Public Health Services (LCPH)

135 East 6th, 2º Piso – Eugene, OR 97401
Información / Information: (541) 682-4041
Planificación familiar / Family Planning: (541) 682-4361

Licencias para preparar alimentos/ Food Handler Permits: 682-4051

Servicios: Provee servicios de salud limitados para madres embarazadas y niños. Ofrece vacunas, educación sobre la salud y planificación familiar, incluyendo exámenes anuales para el control de la natalidad, exámenes laboratorio para detectar enfermedades transmitidas sexualmente y servicios para cáncer de cuello uterino o de seno.



Services: Limited nursing care in the area of maternal and child health. Immunizations and health education. Family Planning, including yearly exams for birth control needs and transmitted diseases, and services for breast and cervix cancer.



Centro de Salud de Bethel Bethel Health Center

Cascade Middle School
1525 Echo Hollow Rd. - Eugene, OR 97402
Tel: (541) 607-1430

Servicios: Provee servicios de salud para niños y jóvenes sin importar si pueden o no pagar los servicios y sin importar si tienen seguro de salud o no. Atiende a niños que de otra manera no podrían tener acceso a servicios de salud. Este servicio es para estudiantes del distrito escolar de Bethel, para niños que viven en el área del distrito escolar de Bethel, y para empleados de las escuelas de Bethel y sus dependientes.



Services: Provides health services to youth and adolescents regardless of their ability to pay or their insurance status, and sees children who otherwise would not be able to access medical care. Eligible patients: Bethel School District students, children living within Bethel School District boundaries, or Bethel School District staff and their dependents.



Centros de Salud del Distrito Escolar de Eugene Eugene School District Health Centers

High Schools: North Eugene, South Eugene & Sheldon
Tel: (541) 790-7216

Servicios: Servicios completos de salud a bajo costo en tres escuelas: North Eugene High School, South Eugene High School y Sheldon High School. Son para familias que tengan hijos en las escuelas de los distritos de 4J y Bethel. Se admite a personas que tengan el plan de salud de Oregon, un seguro de salud privado o que no tengan seguro. Ofrece atención médica, exámenes físicos (del niño sano, para deportes y exámenes anuales para mujeres) y vacunas.



Services: Comprehensive, affordable, quality health care at three high schools: North Eugene, South Eugene and Sheldon. Open to families with students in the 4J or Bethel School Districts. OHP, private insurance and uninsured patients welcome. Offers medical care, physicals (well-child, sports and women’s annuals) and immunizations.

Clínica de Salud del Distrito Escolar de Springfield Springfield School District Health Clinic

En la Calle 10, en Springfield High School
off 10th Street on Springfield High School campus
Tel: (541) 744-4130

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios: Servicios completos de salud a bajo costo. Son para cualquier persona que resida en el condado de Lane, incluyendo a personas que tengan el plan de salud de Oregon, un seguro de salud privado o que no tengan seguro. Ofrece atención médica, exámenes físicos (del niño sano, para deportes y exámenes anuales para mujeres) y vacunas.



Services: Comprehensive, affordable, quality health care. Open to anyone in Lane County: OHP, private insurance and uninsured patients welcome. Offers medical care, physicals (well-child, sports & women's annuals) & immunizations.

La Cruz Roja Americana: Servicios de Salud y Seguridad American Red Cross Health and Safety Services

¿Se habla
Español?

Sí

862 Bethel Drive – Eugene, OR 97402

Tel: (541) 344-5244 * www.redcross.org/cascades

Servicios: Provee educación y certificación en resucitación cardiopulmonar (RCP) y primeros auxilios. También imparte cursos de cuidado infantil, primeros auxilios para jóvenes, educación sobre el VIH/SIDA, seguridad en el lugar del trabajo, instrucción para ser salvavidas, medidas de seguridad en el agua, y clases de cómo prevenir la transmisión de enfermedades.



Services: Provides education and training in first aid and CPR. Courses are also offered in babysitting, youth first aid and HIV/AIDS education, workplace safety, lifeguarding and Water Safety Instruction, and preventing disease transmission.

Seguro de Salud / Plan de Oregon Oregon Health Plan (OHP)

Tel: 1-800-359-9517

www.oregon.gov/oha/healthplan

www.oregonhealthcare.gov

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios: Llame para solicitar el seguro de salud estatal para los residentes de bajos ingresos de Oregon. Incluye tratamiento médico y dental, medicamentos y hospitalización. Si necesita ayuda para llenar la solicitud, contacte a:

Centro Latino Americano: (541)687-2667

Lane County Health Department: (541) 682-3585

Planned Parenthood: (541)543-7664 / (541)543-5484

“Pajaro Blanco” /White Bird: (541) 484-4800



Services: The Oregon Health Plan is a state-supported health care program for low-income residents of Oregon. Includes medical, dental, prescription and hospitalization services. For help applying, call one of the above numbers.

¿Se habla
Español?

Sí

Planned Parenthood

3579 Franklin Blvd. -Eugene, OR 97403

Tel: (541) 344-9411

793 N. Danebo Ave. - Eugene, OR 97402

Tel: (541) 463-9731 * www.pphsso.org

Servicios: Agencia de planificación familiar. Hace pruebas de embarazo gratis; exámenes ginecológicos hechos por enfermeras certificadas; anticonceptivos con receta o sin receta médica; análisis para detectar enfermedades de transmisión sexual e infecciones; vasectomías gratuitas para los que califican.



Services: A private family planning agency providing free pregnancy tests; gynecological exams by women nurse-practitioners; prescription and non-prescription birth control; screening for sexually transmitted diseases and infections for women and men; free vasectomies for qualifying men.

¿Se habla
Español?

Sí

Sacred Heart Hospital

www.peacehealth.org/Oregon

- **RiverBend:** 3333 RiverBend Dr., Springfield

Información/Information: (541) 222-7300

Urgencias/ Emergency Only: (541) 222-6929

Urgent Care: (541) 222-6005

- **University District:** 1255 Hilyard Street – Eugene

Información/Information: (541) 686-7300

Urgencias/Emergency Only: (541) 686-6931

Servicios: Hospital sin fines de lucro provee todos los servicios y cuidado intensivo para todo el condado de Lane. Servicio de urgencias las 24 horas del día.



Services: Full-service, acute-care, non-profit hospital serving Lane County. 24-hour emergency service.

Servicios de Enfermeras Parteras PeaceHealth Midwifery Services

¿Se habla
Español?

Sí

- **Charnelton Clinic, 151 West 7th Ave., #310 Eugene**

(541)682-8777

- **Midwifery Birth Center: 353 Deadmond Ferry Rd.,
Springfield (541) 222-7750**

Servicios: Las Enfermeras Parteras Certificadas proporcionan cuidado integral prenatal, de nacimiento y servicios de post-parto, sin importar si puede pagar. Partos atendidos en el hospital o en el centro de partos en Springfield.



Services: Certified Nurse Midwives provide comprehensive prenatal care, birth, postpartum, and well-woman services, regardless of ability to pay. Birth attended at hospital or Birth Center in Springfield.

McKenzie Willamette Hospital

1460 G Street – Springfield, OR 97477

Información/Information: (541) 726-4400

Urgencia/Emergency Only: (541) 726-4580

www.mckweb.com

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios: Hospital privado de servicios completos, cuidado intensivo. Servicio de urgencias las 24 horas del día.



Services: Full-service, acute-care, private hospital. 24-hour emergency care.

¿Se habla
Español?

Sí

Women, Infants and Children (WIC)

151 West 7th Room 210 – Eugene, OR 97402

Tel: (541) 682-4202

Servicios: Servicios de nutrición, clases y apoyo en la lactancia materna para mujeres embarazadas de bajos recursos y para niños de 0 a 5 años de edad. Provee sugerencias y consejos para ayudarle a mantener a la familia sana. WIC da leche, huevos, queso, cereal, jugo, frijoles, verduras y frutas frescas.



Services: Nutritional services, education & breast feeding support for low-income pregnant women and children age 0-5. Provides advice and tips to help keep families healthy. Provides milk, eggs, cheese, cereal, juice, beans and fresh fruits & vegetables.

SALUD MENTAL / MENTAL HEALTH

¿Se habla
Español?

Sí

Centro de Desarrollo Familiar **Center for Family Development**

1258 High Street -- Eugene, OR 97401
Tel: (541) 342-8437 * www.c-f-d.org

Servicios: Tratamientos de salud mental para niños y adultos. Programas de rehabilitación de drogas y alcohol.



Services: Mental health treatment for children and adults. Recovery programs for drugs and alcohol.

Centro de Salud Mental del Condado Lane **Lane Behavioral Health Center**

¿Se habla
Español?

Sí

2411 MLK Blvd. – Eugene, OR 97401
Tel: (541)-682-3608

Servicios: Proporciona tratamiento para adultos con condiciones graves y persistentes de salud mental. Terapias individuales y en grupo, manejo de casos y manejo de medicamentos. Toma casos por referencia de parte de un hospital.



Services: Provides treatment for adults with serious and persistent mental health conditions. Individual and group therapies, case management and medication management. Takes cases referred from Hospitals.

¿Se habla
Español?

Sí

NAMI: National Alliance on Mental Illness **Alianza Nacional de Enfermedades Mentales**

2411 Martin Luther King Jr Blvd #209 - Eugene, OR
Tel: (541) 343-7688 * www.namilane.org

Servicios: Provee apoyo y educación sobre salud mental. Ofrece grupos de apoyo para familias, personas, y sus amigos.



Services: Provides support, education and advocacy about mental health. Offers support groups for families, individuals, and friends.

Servicios de Consejería “Options” de Oregon Options Counseling Services of Oregon

¿Se habla
Español?

Sí

- 1255 Pearl Street, Suite 102 - Eugene, OR 97401
Tel: (541) 687-6983
- 175 W. B St., Bldg D - Springfield, OR 97477
Tel: (541) 762-1971 * www.options.org

Servicios: Ofrece consejería para personas, familias y grupos. Plan de pago con descuentos de acuerdo a los ingresos del paciente.



Services: Offers counseling for individuals, families and groups. Sliding fee scale available.

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios de Consejería de “Looking Glass” Looking Glass Counseling Services

260 East 11th Ave. – Eugene, OR 97402
Tel: (541) 484-4428

Servicios: Servicios ambulatorios de salud mental para niños, jóvenes y adultos. Los terapeutas ayudan a las familias afrontar una amplia gama de problemas mentales, emocionales, conductuales y situacionales. Se aceptan al Plan de Salud de Oregon (OHP) y seguros privados. Hay fondos disponibles para ayudar a clientes que cumplan con ciertos requisitos.



Services: Outpatient mental health services for children, youth, and adults. Therapists help families address a wide range of mental, emotional, behavioral, and situational issues. Oregon Health Plan and most private insurance are accepted. Grant funding is available for clients who qualify.

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios para Veteranos Veterans Affairs Clinic

100 River Ave. – Eugene, OR 97404
Tel: (541) 607-0897 * www.va.gov

Servicios: Ofrece servicios de salud mental que incluyen tratamiento psiquiátrico y psicológico, tratamiento para la adicción al alcohol, un programa residencial para hombres veteranos y atención médica limitada.



Services: Comprehensive mental health services including psychiatry, alcohol treatment, psychology, outpatient, alcohol after care, limited health care services.

¿Se habla
Español?

Sí

The Child Center

3995 Marcola Rd. – Springfield

Tel. (541) 726-1465

Servicios: Servicios de salud mental para niños, adolescentes y familias.

Services: Mental health services for children, teens & families

¿Se habla
Español?

A veces

Center for Family Therapy

University of Oregon / HEDCO Clinic

1655 AlderSt., Suite 170 - Eugene

Tel. (541) 346-0923

Servicios: Terapia para parejas íntimas, familias e individuos. Cuenta con terapeutas practicantes próximos a graduarse de la Universidad de Oregon capacitados para trabajar en relaciones, individuos, parejas que son padres nuevos, conflictos entre pareja, relaciones padres/hijos. Son supervisados muy de cerca por el profesorado y médicos avanzados. Escala de cobros.



Services: Therapy for intimate relationships, families, and individuals. Staffed by University of Oregon graduate student therapist interns trained to work with relationships, individuals, new parent couples, couple conflict, parent-child relationships, and closely supervised by faculty and advanced clinicians. Sliding-fee scale.

¿Se habla
Español?

Sí

Centro Latino Americano

944 West 5th – Eugene, OR 97402

Tel: (541) 687-2667 * www.centrolatinoamericano.org

Servicios: Apoya a las familias latinas a través de proveer servicios que toman en cuenta sus necesidades lingüísticas y culturales. El programa de Bienestar Familiar puede ayudar a familias e individuos que tienen el plan de seguro de Medicaid o a personas que no tienen seguro. Clientes que no tienen seguro pagan por servicios según una escala de tarifas y es posible que algunos califiquen por servicios gratuitos, según sus ingresos mensuales.



Services: Supports and strengthens Latino families by providing culturally and linguistically appropriate services. The mental health program provides family and individual therapy to Medicaid Beneficiaries as well as the uninsured. Uninsured clients pay for services based on a sliding-scale fee structure and may qualify for free services depending on income.

SERVICIOS DENTALES / DENTAL SERVICES



Clínica Dental del Colegio Comunitario de Lane Lane Community College Dental Clinic

2460 Willamette St. – Eugene, OR 97405

Tel: (541) 463-5206 * www.lanecc.edu/dentalclinic

Servicios: Clínica dental con servicio completo, especializando en el tratamiento de pacientes sin reciente acceso a la atención dental. Evaluaciones gratuitas. El costo de limpieza: Niños \$25, Adultos \$35 - \$45. Se aceptan pacientes de OHP, pero no es necesario tener seguro dental.



Services: Full-service dental clinic specializing in treating patients without recent access to dental care. Free evaluations. Cleaning costs: Children \$25, adults \$35 -\$45. OHP patients are accepted, but insurance is not required.



Centro Dental para Niños Children's Dental Center

1850 Bailey Hill Road- Eugene, OR 97405

Tel: (541) 790-5181

Servicios: Provee servicios de cuidado dental para niños de edad escolar que no tienen seguro médico, y que pueden comprobar que necesitan ayuda económica (por ej. están inscritos en el programa federal de almuerzos escolares, etc.). Los padres deben ponerse en contacto con la escuela de sus hijos (la enfermera o asistente de salud) para recibir estos servicios. La clínica está ubicada en la Escuela Secundaria Churchill y da servicios los martes, jueves y viernes.



Services: Provides dental care for school-aged children who have no insurance coverage, have proof of financial need (enrolled in the Federal school lunch program, etc.), live in the Eugene/Springfield area. Parents must contact their child's school nurse or health aid for a referral. The Clinic is at Churchill High School on Tue/Thurs/Fri.

¿Se habla
Español?

Sí

Clínica Dental “Pájaro Blanco” White Bird Dental Clinic

1400 Mill Street – Eugene, OR 97401

Tel: (541) 344-8302

www.whitebirdclinic.org/dental

Servicios: Provee servicios de cuidado dental a bajo costo. Llame para saber los requisitos para acceder a los servicios.



Services: Provides low-cost dental services to eligible people. Call for eligibility requirements.

¿Se habla
Español?

No

El Programa de los Niños The Children's Program

www.modahealth.com/dental

Servicios: Cubre hasta \$500 de tratamiento dental para niños de 5 a 18 años. Los niños deben ser referidos al programa por un representante de la escuela del niño, el departamento de salud del condado, la sala de urgencias del hospital, o su pediatra. Los padres o guardianes legales del niño no lo pueden referir al programa.



Services: Covers up to a \$500 for treatment to children ages 5-18. Referrals must come from an authorized representative from the child's school, county health department, ER or pediatrician's office. Referrals from parents or legal guardians are not accepted.

¿Se habla
Español?

A veces

Caring Hands Worldwide

Tel: (541) 937-2786

Correo/Email: randy@caringhandsworldwide.org

www.caringhandsworldwide.org/forms.htm

Servicios: Provee servicios de cuidado dental para personas de todas edades y familias cuyo ingreso es menor al 150% del nivel federal de pobreza y que no tienen el seguro de salud de Oregon-OHP o algún otro seguro de salud. Provee tratamiento dental preventivo y de restauración de hasta \$500 por persona. Busque la solicitud en la red.



Services: Provides dental services for individuals and families under 150% of the federal poverty level who do not have OHP or other insurance coverage. Preventative and restorative dentistry, up to \$500, for all ages. Application online.

SERVICIOS DE PREVENCIÓN Y REHABILITACIÓN DEL ALCOHOL Y LAS DROGAS/ ALCOHOL AND DRUG ADDICTION SERVICES

Chrysalis

350 East 11th Avenue -- Eugene, OR 97401

Tel: (541) 683-1641

Crisis Line: (541)687-4000

www.whitebirdclinic.org/chrysalis-behavioral-health

¿Se habla Español?

No

Servicios: Se ofrecen servicios para pacientes externos. El tratamiento incluye consejería individual, de pareja y en grupo, educación sobre las drogas, examen médico, y tratamiento prolongado. Pruebas de detección de drogas a bajo costo. Programas de tratamiento gratis para personas sin casa, ex-delinquentes y personas referidas por el programa de salud de oregon-OHP. Desintoxicación y rehabilitación con acupuntura.



Services: Outpatient drug treatment for those with abuse or dependency problems with all drugs. Treatment includes group, couples and individual counseling, drug education classes, medical review, and aftercare. Drug testing is available for low-cost fees. Free alcohol and drug treatment is available through special programs for the homeless, ex-offenders and OHP referrals. Acupuncture Recovery & Detox.

Willamette Family Rapid Access Center

195 W. 12th Ave.– Eugene, OR 97401

Tel: (541) 762-4300

www.wfts.org

¿Se habla Español?

Sí

Servicios: Desintoxicación para las personas que tienen dependencias a sustancias químicas y referencias a otros programas y centros. Se aceptan clientes sin cita previa.



Services: Detoxification for persons with chemical dependency and referrals to other programs. Walk-ins welcome.

Terapias de Conducta y para las Adicciones Emergence Emergence Addiction and Behavioral Therapies

¿Se habla
Español?

Sí

- 2149 Centennial Plaza Suite #4 Eugene, OR 97401
Tel: Programa Juntos- (541) 741-7107
- 374 Q St. Springfield, OR 97477
Tel: (541) 746-4041

Línea de ayuda para la adicción al juego las 24 horas /
24-hour gambling hotline: (888) 605-3423
www.4emergence.com

Servicios: Provee educación sobre adicciones al alcohol y drogas, programas de tratamiento para el abuso de sustancias químicas y tratamiento gratis para la adicción al juego. Grupo de apoyo en español.



Services: Provides alcohol and drug education, treatment programs for substance abuse & free gambling addiction treatment. Spanish support group.

¿Se habla
Español?

Sí

Centro Latino Americano

944 West 5th Street- Eugene, OR 97402
Tel: (541) 687-2667
www.centrolatinoamericano.org

Servicios: Grupos educativos, grupos de apoyo, programa para los que tienen dependencias a las drogas o al alcohol. Consulte la página de Centro en la Sección "Agencias de Servicios Sociales" para saber qué otros servicios ofrece.



Services: Support groups and education; DUI diversion courses. See Centro's other services under "Social Service Agencies"

Narcóticos Anónimos Narcotics Anonymous

¿Se habla
Español?

Sí

P. O. Box 262 – Eugene, OR 97440
24-hour Helpline: (541) 729-0080
www.lanecountyarea-na.org
activities@lanecountyarea-na.org

Servicios: Provee ayuda a las personas que dependen de las drogas.



Services: Provides assistance to individuals who are drug dependent.

¿Se habla
Español?

A veces

Alcohólicos Anónimos

Alcoholics Anonymous

1259 Willamette Street – Eugene, OR

Tel: (541) 342-4113 * www.eviaa.org

Servicios: Ayuda para personas que tienen problemas con el abuso del alcohol. Folletos e información en español. Reuniones en español:

- 1) Domingo: 12:00-1:30pm en 866 W 6th Ave., Eugene.
- 2) Lunes, miércoles, y viernes 7:30-9pm en St. Mary's Catholic Church, 1062 Charnelton St. – (Grupo de mujeres los miércoles 6 – 7 pm.)
- 3) Sabado: 2112 Main St., Springfield, OR 97477 7:30 - 9pm.



Services: Help for alcohol-related problems and outreach through meetings.

Literature available in Spanish. Spanish meetings:

- 1) Sunday 12:00-1:30pm 866 W 6th Ave., Eugene.
- 2) Monday, Wednesday, and Friday 7:30-9pm at St. Mary's Church: 1062 Charnelton St. (Women only group on Wednesday from 6-7pm.)
- 3) Saturday: 2112 Main St. -- Springfield, OR 97477 7:30 - 9 pm

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios y Tratamiento para Personas con

Dependencias a Sustancias Químicas

Willamette Family Treatment Services

149 W. 12th Avenue- Eugene, OR 97401

Tel: (541) 762-4300 * www.wfts.org

Servicios: Servicios de prevención y tratamiento para dependencias a sustancias químicas, incluyendo clases para dejar de fumar. Programas residenciales y servicios para hombres y mujeres.



Services: Provides chemical dependency prevention, intervention, and treatment services including tobacco cessation classes. Residential Programs and services for men and women.



**Programa de Tratamiento con Metadona
Lane Co. Methadone Treatment Program**
151 West 7th Avenue, Room 163 - Eugene, OR
Tel: (541) 682-4464

Servicios: Tratamiento para pacientes externos que son adictos a los químicos derivados del opio. Tratamiento individual/en grupo, consejería familiar, servicios para el manejo, administración y dosificación de medicamentos, información y referencias a otros servicios según sea necesario.



Services: Offers outpatient chemical dependency for adults with opiate addictions. Individual treatment planning; group, individual/family counseling; medication management & review; and resource & referral provided as needed.



**Programa Nueva Esperanza de Serenity Lane
New Hope – Serenity Lane**
616 E. 16th -- Eugene, OR 97401
Tel: (541) 687-1110 or 1-800-543-9905
www.serenitylane.org

Servicios: Un programa de tratamiento para el abuso de drogas y alcohol para adultos que tienen el plan de salud de Oregon OHP. Usa el modelo de los 12 pasos. Ofrece programas residenciales (internos) y ambulatorios (externos), tratamiento prolongado y seguimiento. También ofrecen clases para personas que han recibido un DUI y aceptan personas de bajos ingresos en su programa de caridad. Tienen intérpretes para las personas que solo hablan español.



Services: A drug and alcohol treatment program for adults who have the OHP. Uses the 12 steps model. Offers inpatient, residential and outpatient services. Aftercare program. DUI diversion classes. Charity program available, for clients with low income. Interpreters available for Spanish speakers.

DERECHOS CIVILES Y SERVICIOS LEGALES/

CIVIL RIGHTS & LEGAL SERVICES

* *Para problemas legales relacionados con empleo, también ver la sección de empleo.*

* *For employment related legal services, please also refer to the employment section.*

Alianza de la Comunidad del Condado de Lane

CALC: Community Alliance of Lane County

458 Blair Blvd, Eugene, OR 97402

Tel: 541-485-1755 * www.calclane.org

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios: Provee voluntarios capacitados para trabajar con jóvenes y familias para ayudar a resolver problemas relacionados con la discriminación, el acoso, y el abuso o amenazas hechas por otros jóvenes en la escuela. También ofrece programas educativos y patrocina eventos comunitarios.



Services: Provides trained volunteers to work with youth and families to help resolve problems of discrimination, harassment and bullying. Also offers educational programs and sponsors community events.

¿Se habla
Español?

Sí

GLAD: Grupo Latino de Acción Directa

Tel: (541) 465-2173

Rebeca@immigrationoregon.com

Servicios: La misión de GLAD es aumentar la participación de comunidades diversas en el proceso político y en la comunidad en general. Trata de promover y facilitar el entendimiento entre diferentes grupos sociales a través de foros informativos, asesoramiento, y otros servicios de apoyo y ayuda para los que hablan español e inglés en la comunidad.



Services: The goal of GLAD is to increase involvement of diverse communities in the political process and in the community at large. They strive to promote greater understanding among different social groups through providing informational forums, mentoring and outreach support services to Spanish and English speaking groups throughout the community.

¿Se habla
Español?

Sí

IN: Red de Integración de Inmigrantes del Condado de Lane Integration Network for Immigrants of Lane County

Tel: (541) 346-2784 * bussel@uoregon.edu

Servicios: IN es un grupo de personas y organizaciones interesadas en la integración de poblaciones de inmigrantes del condado de Lane. El grupo está dedicado a hacer que el condado de Lane sea un lugar que recibe amistosamente y le da la bienvenida a inmigrantes de todo el mundo. IN ayuda a que las personas que acaban de llegar se sientan incluidas y que tengan oportunidades económicas por medio de una red de organizaciones y recursos que promueven y facilitan el proceso de integración. La afiliación al grupo es voluntaria, así como la participación en cualquiera de las actividades del mismo.



Services: IN is a group of individuals and organizations interested in the integration of immigrant populations in Lane County. They are dedicated to making Lane County a friendly living space that welcomes immigrants from all over the world. IN assists newcomers to achieve economic mobility and social inclusion by developing and enhancing a network of organizations and resources that facilitate the integration process. Membership is voluntary, as is participation in any specific activities of the group.

LULAC:

Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos League of United Latin American Citizens

1222 E. 13th Ave M40-298—Eugene, OR 97403

www.lulaclanecounty.org * www.lulac.org

info@lulaclanecounty.org * Tel: (541) 337-6294

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios: La misión de LULAC es abogar para que incremente la situación económica, los logros educativos, la influencia política, vivienda, la salud, y los derechos civiles de la población hispana en los EE.UU.



Services: The Mission of LULAC is to advance the economic condition, educational attainment, political influence, housing, health and civil rights of the Hispanic population of the U.S.

¿Se habla Español?

Sí

**Ciudad de Eugene: Departamento de Derechos Humanos y Participación Vecinal/ Programa de Asistencia para Derechos Humanos (RAP)/
City of Eugene: Human Rights and Neighborhood Involvement/ Rights Assistance Program (RAP)**

99 W. 10th Ave, Suite 116, Eugene, OR 97401

Tel: (541) 682-5177/ Para español (541) 682-5670

hrni@ci.eugene.or.us * www.eugene-or.gov/humanrights

Servicios: Provee apoyo y asistencia a la gente que ha experimentado discriminación relacionada a la vivienda, empleo o en servicios públicos o que se ha sentido en peligro (amenazada) debido a su raza/grupo étnico, color de piel, origen nacional, género, estatus familiar o estatus de su pareja, orientación sexual, edad, fuente de ingresos, religión, o discapacidad. Provee apoyo y asistencia a la gente que necesita servicios especiales según lo dicta el Acta de Americanos con Discapacidades-ADA o que tiene alguna queja relacionada al acceso a las instalaciones, los programas o los servicios de la Ciudad de Eugene.



Services: Provides support and assistance to people who have experienced discrimination in housing, employment or public accommodations or who have felt personally threatened because of their race/ethnicity, color, national origin, gender, family status, marital or domestic partner status, sexual orientation, age, source of income, religion, or disability. Provides support and assistance to people needing ADA accommodations or who have an accessibility complaint connected to the City of Eugene facilities, programs or services.

¿Se habla Español?

A veces

**Concilio de Vivienda Justa de Oregon
Fair Housing Council of Oregon**

Tel: (503) 223-8197 (#6 para español) o 1-800-424-3247

www.fhco.org

Servicios: Una organización de derechos civiles sin fines de lucro que se trata de eliminar la discriminación ilegal con respecto a la vivienda a través de información y de ejecución de las leyes en Oregon y en el suroeste de Washington.



Services: A nonprofit civil rights organization driven to eliminate illegal housing discrimination through enforcement and education across Oregon and southwest Washington.

¿Se habla
Español?
Sí

Programa de vivienda “Rental Housing Code” de la Ciudad de Eugene City of Eugene Rental Housing Code Program

Tel: (541) 682-8282 * rentalhousing@ci.eugene.or.us
www.eugene-or.gov/rentalhousing

Servicios: Ayuda a propietarios e inquilinos a comunicarse mejor para resolver disputas con el fin de evitar que se involucre el gobierno de la ciudad o que surja una acción legal. El programa requiere que el arrendatario se comuniquen por escrito con el propietario/gerente al menos 10 días antes de que el gobierno de la ciudad acepte su queja.



Services: Helps renters and owners communicate with each other so they can resolve their issues without further city involvement or legal action. The program is complaint driven and requires written communication from the renter to the owner/manager at least 10 days before a complaint will be accepted by the City.

¿Se habla
Español?
Sí

Servicios Legales del Condado de Lane Lane County Legal Aid

376 East 11th Avenue – Eugene, OR 97401
Tel: (541) 485-1017 o 1-800-575-9283
www.lclac.org * postmaster@lclas.org

Servicios: Provee asistencia legal para casos civiles (no da servicios para casos criminales) a los residentes de bajos ingresos del condado de Lane incluyendo asuntos de inmigración, disputas entre arrendador y arrendatario, seguro social, desempleo, violencia doméstica, divorcio, custodia legal, y discriminación. También refieren algunos casos a abogados particulares que ofrecen rebajas.



Services: Provides legal assistance to low-income Lane County residents with civil (non-criminal) matters, including immigration, landlord-tenant disputes, social security, unemployment, domestic violence, divorce, custody, and discrimination. Cases also referred to private attorneys on reduced fee basis.

Servicios de Inmigración /Immigration Services

¿Se habla Español?

Sí

Esta es una lista de organizaciones **sin fines de lucro** que tienen abogados o ‘representantes acreditados’ que ayudan con casos de inmigración.

☞

The following is a list of **nonprofit** organizations that have attorneys or “accredited representatives” that can assist people with immigration cases.

- **Lane County Legal Aid and Advocacy Center**

376 E 11th Ave. -- Eugene, OR 97401 * (541) 485-1017

Nuevos clientes: Lunes/miércoles/viernes 12:30pm /

New clients: Monday /Wed /Friday 12:30pm

- **Catholic Charities Immigration Legal Services**

2740 SE Powell Blvd. --Portland, OR 97202 * (503) 231-4866

- **Immigration Counseling Services** (solamente con cita / by appt. only)

519 SW Park Avenue, # 610 --Portland, OR 97205 * (503)-221-1689

¿Se habla Español?

Sí

Servicios de Inmigración USCIS USCIS Immigration Services

Tel: 1-800-375-5283 * www.uscis.gov

Servicios: Esta oficina (del gobierno) da información a través de una grabación acerca de asuntos de inmigración y de los requisitos para hacerse ciudadano.

☞

Services: Taped information about immigration and citizenship requirements.

División de Derechos para la Familia- Condado de Lane

¿Se habla Español?

Sí

Family Law Division- Lane County

2411 Martin Luther King Jr. Blvd. - Eugene, OR 97401

Tel: (541) 682-4517 * www.dcs.state.or.us

Servicios: Ofrece servicios gratuitos para familias que nunca han recibido asistencia temporal para familias con necesidades (TANF). Se puede pedir un traductor.

☞

Services: Free child support program services for families who have never received temporary assistance for needy families (TANF).

¿Se habla
Español?

A veces

Ciudad de Eugene: Departamento de Auditoría Externa de la Policía

City of Eugene Independent Police Auditor

800 Olive St., Eugene, OR 97401

Tel: (541) 682-5016 * policeauditor@ci.eugene.or.us

www.eugene-or.gov/policeauditor

Servicios: Sistema de recepción de quejas y denuncias hacia los empleados del Departamento de Policía de Eugene (Eugene Police Department-EPD) que sea accesible, seguro, imparcial y receptivo. NO SOMOS empleados del Departamento de Policía. Solamente para la ciudad de Eugene. Traductores disponibles.



Services: Provides an accessible, safe, impartial and responsive intake system for complaints against Eugene Police Department employees. WE ARE NOT Police Department employees. For the Eugene area only. Language translation available.

Juzgado de Circuito del Condado de Lane

Lane County Circuit Court

125 East 8th Ave. 2nd, 3rd, 4th Floor – Eugene, OR

Tel: (541) 682-4020

Family Court Assistance Office: (541) 682-4302

www.lanecountycircuitcourt.com

¿Se habla
Español?

A veces

Servicios: Provee apoyo legal para solicitar las siguientes acciones del juzgado: orden para obtener pensión alimenticia, órdenes de restricción en contra de una persona, servicio de mediación mandado por la corte. Provee apoyo legal para divorcios, separación, y para establecer, modificar o hacer cumplir los acuerdos legales. Lunes/miércoles/viernes: 8:30am-11am y martes/jueves 9-12am.



Services: Provides child support and parenting orders, restraining orders, and court-mandated mediation. Provides legal support for divorce, separation, and to establish, modify, and enforce legal agreements. M/W/F: 8:30-11 and T/Th: 9-12.

Centro para el Diálogo y la Resolución de Conflictos

Center for Dialogue and Resolution

93 Van Buren St. – Eugene OR 97402

Tel: (541) 344-5366 * www.lanecdr.com

¿Se habla
Español?

A veces

Servicios: Ayudan a resolver problemas sin recurrir al sistema legal, tales como tratar de resolver disputas entre propietarios e inquilinos, quejas por exceso de ruido, problemas con mascotas y vandalismo, problemas de víctima y agresor, problemas entre padres y adolescentes. Servicios en español disponible por parte de intérpretes.



Services: Handles problems outside the legal system, such as landlord/tenant disputes, noise and pet problems and vandalism, restorative justice, victim offender mediation, parent-teen relations, and foster issues. Services in Spanish available by interpreters.

¿Se habla
Español?

Sí

Paso a Paso / Juzgado Municipal de Eugene Step by Step / Eugene Municipal Court

1102 Lincoln St., Eugene

Tel: (541) 682-6053

Servicios: El programa de Paso a Paso del Juzgado Municipal de Eugene ayuda a personas que solamente hablan español y que han recibido un citatorio para comparecer ante el Juzgado Municipal de Eugene a entender y navegar por el proceso legal. El programa se ofrece el segundo martes de cada mes (excepto días festivos) a las 8am.



Services: The Paso a Paso program at Eugene Municipal Court is offered to help people through the court process whom only speak Spanish and who have received a citation to appear at Eugene Municipal Court. Sessions are scheduled the 2nd Tuesday of each month (except holidays) at 8am.

**PARA PROBLEMAS LEGALES RELACIONADOS CON
EMPLEO, TAMBIEN VER LA SECCIÓN DE EMPLEO.**

**FOR EMPLOYMENT RELATED LEGAL SERVICES,
ALSO REFER TO THE EMPLOYMENT SECTION.**

Sus Derechos Constitucionales

En los Estados Unidos cada ciudadano/a Y no ciudadano/a se puede ejercer sus derechos constitucionales si se acerca un oficial del gobierno, policía o inmigración.

Basado en la Constitución de los Estados Unidos, usted puede decir:

- **"Deseo no responder, o ni firmar /entregarse ninguno documento."**
Usted puede guardar silencio aun si lo interrogan sobre su estado migratorio. Usted no puede ser arrestado sin una "causa probable" (una buena razón de creer que usted ha cometido un delito). No es un delito negarse a contestar preguntas.
- **"No le dé permiso para entrar en mi casa a menos que tenga una orden judicial para entrar, firmada por un juez con mi nombre en ella."**
Usted no está obligado a enseñarles sus documentos de inmigración o abrir la puerta de su casa, si ellos no muestran una orden de cateo firmada por un juez.
- **"Estoy libre para irse?"** Si el oficial dice que sí, aléjase con tranquilidad. Si lo arrestan, tiene el derecho de saber por qué.
- **"Me gustaría hablar con un abogado."**
Usted tiene el derecho de hablar con un abogado. Aunque el gobierno no pagará su abogado, los agentes de inmigración deben de enseñarle una lista de abogados /organizaciones que se ofrecen gratis o a un bajo costo.

También, recuérdese:

- No firme ningún papel si usted está inseguro de su contenido. Usted tiene el derecho a un interprete.
- Si no han pedido su deportación anteriormente, Ud. tiene el derecho a una audiencia. También tiene el derecho de saber de qué lo acusan y disputar estos cargos.
- Usted tiene el derecho de hablar con su consulado.

Your Constitutional Rights

In the U.S., every citizen AND non-citizen can exercise their constitutional rights if approached by a government, police or immigration official.

Based on the US Constitution, you can say:

- **"I do not wish to speak with you, or sign /give you any documents."** You may remain silent, even if you are questioned about your immigration status. You can't be arrested without reasonable cause. It is not a crime to decline to answer questions.
- **"I do not give you permission to enter my home unless you have a warrant to enter, signed by a judge with my name on it."**
You are not required to show to the police or immigration your documents, or open your door, if they don't show a search warrant signed by a judge.
- **"Am I free to leave?"** If you are free to leave – leave calmly. If arrested you have the right to know why.
- **"I would like to speak to an attorney."**
You have the right to speak with an attorney. Although the government won't pay your attorney fees, immigration agents should provide you with a list of free or low-cost immigration legal services.

Also, remember:

- Don't sign anything if you are unsure of its contents. You have the right to an interpreter.
- If you have not previously been ordered deported, you have the right to a hearing. You also have the right to know what you are accused of and dispute the charges.
- You have the right to speak with your consulate.

Protegiendo a Sus Derechos de Trabajo:

- Mantenga su propio registro de sus horas, incluyendo sus horas de viaje y espera y sus sueldos pagados.
- Guarde sus talones de cheque y cualquier papel que el patrón o contratista le entrega.
- Guarde todos sus recibos de gastos relacionados con el trabajo (botas, guantes, hospedaje, comida, chaparreras, etc.).
- Apunte donde trabaja, (pueblos cercanos) y si es terreno federal, estatal o privado.
- Si se lastima en el trabajo, infórmele inmediatamente al patrón o al mayordomo; si no lo reporta el accidente dentro de 90 días podría perder su derecho a compensación.

Protecting Your Employment Rights:

- Keep your own record of the hours you worked, including your travel and waiting hours and your wages paid.
- Keep pay stubs and any paper that the employer or contractor gives you.
- Keep all receipts for work-related expenses (boots, gloves, lodging, food, chaps, etc.).
- Document where you work (nearby towns) and if it is federal, state or private land.
- If you are injured on the job, immediately inform the employer or contractor; if you do not report the accident within 90 days, you could lose your right to compensation.

EMPLEO

EMPLOYMENT

**Para problemas legales ver la sección de Derechos y Servicios Legales
For legal issues please refer to the Rights and Legal Services section

Oficina de Empleo del Estado de Oregon Oregon State Employment Office and Worksource Lane

¿Se habla
Español?
Sí

2510 Oakmont Way – Eugene, OR 97401
Tel: (541) 686-7601 (#9 para Español)
www.worksourceoregon.org

Servicios: Ayuda a empleadores a encontrar trabajadores y a los trabajadores a encontrar empleo. También aceptar e investigar las quejas sobre violaciones de las leyes laborales. Para procesar los pagos de desempleo y recibir ayuda en caso de que haya problemas con la solicitud de pago de desempleo, llame al 1-877-345-3484.



Services: Helps employers find applicants and applicants find employers. Also accepts and investigates or refers complaints about violations of labor laws. To process unemployment insurance claims and get help with claims problems, call 1-877-345-3484.

BOLI: Departamento de Trabajo e Industrias BOLI: Bureau of Labor and Industries

¿Se habla
Español?
Sí

**BOLI Regional Office: 1400 Executive Pkwy Suite 200
Eugene, OR Tel: (541) 686-7623 ext. 7818
www.oregon.gov/BOLI**

Servicios: Protege los derechos laborales, aboga por que haya oportunidades de empleo, y lucha para que haya acceso a la vivienda y a espacios públicos libres de discriminación.



Services: Protects employment rights, advance employment opportunities, and ensures access to housing and public accommodations free from discrimination.



Programa de Trabajadores Agrícolas Farmworker Program

Legal Aid Services of Oregon /Servicios Legales de Oregon:
397 N. 1st St, Woodburn, OR
Tel: (503) 981-5291 o 1-800-662-6096

Servicios: 2 organizaciones sin fines de lucro que representan a los trabajadores migrantes y estacionales cuando tienen problemas legales relacionados al empleo, sin importar su estatus migratorio. Todo el personal habla español y algunos hablan mixteco. Tienen traductores para algunos otros idiomas de México y Guatemala.



Services: Non-profit law firm that represents migrant and seasonal agricultural workers in employment-related legal matters. No restrictions on serving undocumented workers. All staff speaks Spanish; some speak Mixteco. Interpreters available for some other indigenous languages of Mexico and Guatemala.



Proyecto de Justicia para los Trabajadores del Noroeste Northwest Workers Justice Project

(503) 525-8451 * www.nwjp.org

Servicios: Una organización sin fines de lucro que ofrece servicios legales a trabajadores con salarios bajos, inmigrantes, y trabajadores cuyos derechos han sido violados. Las oficinas centrales están ubicadas en Portland, pero la organización opera en todo Oregón. NWJP también aboga para mejorar las leyes y ofrece programas de educación para los derechos de los trabajadores.



Services: Non-profit legal services that represent low-wage workers, immigrants, and those whose rights as workers have been violated. Based in Portland, but operates throughout much of Oregon. NWJP also advocates for better laws and offers workers' rights education programs.

¿Se habla
Español?

Sí

Defensa para los Trabajadores Lesionados Ombudsman for Injured Workers

Tel: 1-800-927-1271 * www.oregon.gov/dchs/oiw

Servicios: Un servicio del estado de Oregon diseñado para ayudar a los trabajadores lesionados a entender y navegar el sistema de Compensación para Trabajadores Lesionados (“Workers Compensation”). No ofrece consejo legal ni representación legal para el trabajador. El sitio web ofrece información para el trabajador lesionado. Hay hispanohablantes disponibles por teléfono y el sitio web tiene una página de información en español.



Services: A service of the State of Oregon designed to help injured workers understand and navigate the Workers Compensation system. The Ombudsman does not offer legal advice nor represent the worker. The website offers information for the injured worker. Spanish-speakers available by telephone and the website has a Spanish language link.

¿Se habla
Español?

Sí

Programa Transiciones para Mujeres, LCC Transitions Women’s Program, LCC

4000 East 30th Ave, Bldg 1, Rm 202 -- Eugene, OR

Tel: (541) 463-5353 * www.lanec.edu/wp

Servicios: El programa ayuda a mujeres a enfrentar los cambios que se van dando en sus vidas, a explorar cosas nuevas, y a planear una carrera satisfactoria. Asiste a mujeres con todo tipo de historias -madres solteras, amas de casa, solteras, casadas- a hacer planes, a educarse y a prepararse para ir a la universidad /colegio comunitario. Prepara a las estudiantes a ser buenas estudiantes, a lograr sus metas, y a buscar financiamiento para costearse los estudios.



Services: The program helps women navigate changes in their lives, explore new things, and plan for a satisfactory career. Helps make plans for life, education, and prepares women from all walks of life for college. Prepares women to be good students, achieve their goals, and navigate financial aid.

¿Se habla
Español?
No

Goodwill Industries of Lane County

855 Seneca Road – Eugene, OR 97402

Tel: (541) 431-3309

info@goodwill-oregon.org * www.goodwill-oregon.org

Servicios: Servicios vocacionales integrales para personas con discapacidades. Incluye evaluación, capacitación para el trabajo, consejería vocacional, preparación para un empleo, y servicios de colocación en trabajos con apoyo adicional.



Services: Provides comprehensive vocational services to individuals with disabilities. Includes evaluation, work training, vocational counseling, employment preparation, placement services and supported employment.

¿Se habla
Español?
A veces

Centro Pearl Buck / Pearl Buck Center

3690 W. 1st Ave- Eugene, OR 97402

Tel: (541)484-4666 * www.pearlbuckcenter.com

Servicios: Servicios para personas con discapacidades de desarrollo. Los servicios para adultos incluyen la coordinación de su caso, capacitación vocacional y colocación en empleos con apoyo adicional, así como un centro de apoyo y educación ubicado en los Servicios de Producción de Pearl Buck.



Services: Provides services to people with developmental disabilities. Adult services include case coordination, vocational training and supported employment in the community, sheltered workshop at Pearl Buck Production Services.

EDUCACIÓN / EDUCATION



Lane Community College (LCC)

- **Main Campus:** 4000 East 30th Ave. - Eugene, OR 97405
 - **Downtown Campus:** 101 W. 10th Ave -Eugene 97401
- Tel: (541) 463-6000
www.lanecc.edu/espanol * www.lanecc.edu

Servicios: Ofrece capacitación profesional en más de 40 especialidades.



Services: Offers more than 40 professional technical programs.

- **Programa de Inglés como Segundo Idioma, LCC**
English as a Second Language (ESL) Program, LCC
Clases en los dos campus / Classes at both campuses
Tel: (541) 463-5253 / (541) 463-6190

Servicios: Ofrece clases para desarrollar habilidades básicas de lectura y escritura, así como habilidades orales del inglés para personas cuyo idioma natal no es el inglés.



Services: Provides classes to develop basic speaking, listening, reading and writing skills for persons whose native language is not English.

- **Enseñanza Básica y Secundaria Para Adultos, LCC**
Adult Basic and Secondary Education, LCC
Clases en los dos campus / Classes at both campuses
Tel: (541) 463-5214

Servicios: Se ofrecen cursos sin crédito curricular para mejorar las habilidades de lectura, escritura y matemáticas, así como para obtener el GED (equivalente al diploma de preparatoria). Tienen un horario matutino y otro vespertino.



Services: Offers non-credit reading, writing and math classes during the day and evening, as well as GED classes.

- **Programa Transiciones para Mujeres, LCC**
Transitions Women's Program, LCC
Main Campus: Building 1, Rm 202 / Tel: (541) 463-5353

Servicios: Vaya a la sección de "empleo" de esta guía para saber más de este programa.



Services: Refer to the Employment Section above.

¿Se habla
Español?

Sí

Programa de Educación Migrante Migrant Education Program /Lane ESD

1200 Hwy 99N - Eugene, OR 97402

Tel: (541) 461-8382 * MEP@lesd.k12.or.us

Servicios: Programas educacionales y apoyo para niños de 0 a 21 años que se hayan mudado de ciudad con su familia en los últimos 3 años para buscar trabajo temporal en agricultura, silvicultura o en la industria pesquera. Provee gratis: escuela de verano, seguridad contra accidente, desayuno & lonche en las escuelas, programas de preescolar y preparación para la graduación, y más.



Services: Educational programs and support for 0 - 21 year olds whose family has moved in the last three years in order to seek work in agriculture, fisheries or forestry. Provides free: summer school, accident insurance, meals in the schools, pre-school and graduation preparation, and more.

¿Se habla
Español?

Sí

Biblioteca Pública de Eugene Eugene Public Library

100 West 10th Avenue -- Eugene, OR 97401

Tel: (541) 682-5450 * www.eugene-or.gov/library

Servicios: Libros para niños y adultos, préstamos de libros, acceso al Internet y computadoras. Hora de cuentos para niños y actividades para jóvenes y adultos.



Services: Books and media for children and adults. Internet public access computer terminal. Storytelling for preschoolers. Activities for youth and adults.

¿Se habla
Español?

Sí

Biblioteca Pública de Springfield / Springfield Public Library

225 Fifth Street, Springfield, Oregon 97477

Tel: (541)726-3766 * www.wheremindsgrow.org

Servicios: Préstamos de libros, música, revistas, y películas en español para niños y adultos, acceso al Internet y computadoras. Hora de cuentos para niños y actividades para jóvenes y adultos.



Services: Loans books and media for children and adults. Public Internet and computer access. Storytelling for preschoolers. Activities for youth and adults.

¿Se habla
Español?

Sí

Downtown Languages

221 B. Street--Springfield, OR 97477

Tel: (541) 686-8483 * www.downtownlanguages.org

Servicios: Ayuda a personas inmigrantes a aprender a comunicarse efectivamente entre diferentes culturas y a adquirir herramientas para trabajar en Estados Unidos. Los programas incluyen: inglés básico a bajo costo, computación bilingüe, alfabetización en español, Plaza Comunitaria (primaria y secundaria en español), ciudadanía, clases para que la familia aprenda junta y clases de liderazgo y preparación para estudiar una carrera para jóvenes latinos. Ubicado en el centro de Springfield, a tres cuadras de la estación de autobuses.



Services: Helping people to communicate effectively across cultures and to acquire tools to work in the United States. Programs include: Low-cost basic English, bilingual computer skills, Spanish Literacy, Plaza Comunitaria (elementary and junior high education for adults), US citizenship, family literacy programs and career-transitioning programs for Latino youth. Located downtown Springfield, 3 blocks from the Lane Transit Bus Station.

¿Se habla
Español?

Sí

Distrito Escolar 4j/ Eugene School District

**Coordinadora del Programa de Padres de Familias Latinas y
la Comunidad /Parent, Family, Community Coordinator**

200 North Monroe St - Eugene, OR

Tel: (541) 790-7717

Servicios: Apoyo para las familias hispanoablantes que pertenecen al Distrito Escolar de Eugene 4j. Incluye servicios para padres de familia. Los servicios son bilingües y biculturales.



Services: Support services for Spanish-speaking families with students in the Eugene School District 4j. Works with parents and families. Bilingual and bicultural services.

¿Se habla
Español?

Sí

Distrito Escolar de Bethel

4640 Barger Dr. - Eugene

Equity Coordinator: (541) 689-3283

Centro de Recursos Familiares /Family Resource Center:

Fairfield Annex: 3455 Royal Ave, 541-607-1449

Servicios: Apoyo para las familias que pertenecen al Distrito Escolar de Bethel. Incluye servicios para padres de familia. Los servicios son bilingües / biculturales.



Services: Support services for families with students in the Eugene Bethel School District. Works with parents and families. Bilingual & bicultural services.



Distrito Escolar de Springfield Springfield School District “Brattain House”

1030 G Street-- Springfield, OR 97477

- **Centro de Bienvenida: (541) 501-3117**

Provee asistencia bilingüe sobre programas escolares y servicios sociales para familias y estudiantes hispanohablantes. Cuenta con intérpretes en las escuelas de sus hijos y da asistencia con el proceso de matriculación.

- **Centro de Recursos para Familias: (541) 744-6769**

Facilita conexiones con otros programas de servicios a la comunidad y provee recursos, clases y actividades para familias que residen en el área de Springfield y Marcola. Programa de Intercambio de Ropa usada para los estudiantes de las escuelas de Springfield.

- **Programa para ayudar y referir a estudiantes y familias sin hogar a servicios de la comunidad: (541) 744-2581**

Aboga por los derechos educativos de los estudiantes (y sus familias) que están cambiando de vivienda o que están temporalmente sin casa. Ayuda con la inscripción escolar, transporte, ropa, útiles escolares y otras necesidades.

- **El Programa de Desarrollo del Idioma Inglés: (541) 736-7560**

Ayuda a los estudiantes de kindergarten a 12^{avo} grado a adquirir el inglés para que les vaya bien en la escuela.



- **Welcome Center: (541) 501-3117**

Provides bilingual assistance about school programs and social services for students and families of the Springfield School District. Interpretation for parents at their child’s school and help with school registration.

- **Family Resource Center (541) 744-6769**

Provides resources, activities and referrals to families living in Springfield and Marcola area; clothing exchange closet; parenting classes.

- **School Homeless Liaison: (541) 744-2581**

Advocate for the educational rights of students while they or their family are experiencing a transition with their housing. Students will also receive help with enrollment, transportation, clothing, school supplies and other needs.

- **English Language Development Program: (541) 736-7560**

Springfield District offers grade K-12 support with acquisition of English for success in school. There is also a home-based pre-Kindergarten program.

Girl Scouts of Oregon and SW Washington

¿Se habla
Español?

A veces

72C Centennial Loop– Eugene OR 97401

Tel: (541) 485-5911 or (541) 246-1240

www.girlscouts.org * girlscouts@wrgirlscouts.org

Servicios: Programas para niñas de kindergarten a 12^{avo} grado cuyo propósito es desarrollar herramientas de liderazgo y crear un ambiente para la amistad y la diversión. Se ofrece durante el año escolar y el verano.



Services: School-year and summer programs for all girls in kindergarten through 12th grade for friendship, learning leadership skills, and fun.

¿Se habla
Español?

Sí

NEDCO: Neighborhood Economic Development Corp.

212 Main St. –Springfield, OR 97477

Tel: (541) 345-7106

www.nedcocdc.org

Servicios: Educación, asesoría y asistencia para saber cómo comprar una casa por primera vez. Apoyo al desarrollo de las microempresas. Prevención de ejecuciones hipotecarias.



Services: First-time home-buyers education, counseling and assistance. Microenterprise development. Foreclosure prevention.

¿Se habla
Español?

Sí

Línea de ayuda para padres Parent Helpline

Tel: 2-1-1

Servicios: Línea telefónica gratuita y confidencial para padres en crisis o que tienen preguntas sobre la crianza de los hijos. Da información sobre estrategias para disciplinar y fomentar el desarrollo de los niños y también refiere a familias a servicios apropiados. La línea está disponible diario, 24 horas al día.



Services: Free & confidential telephone support for parents in crisis or with parenting questions. Offers discipline and development strategies, information and referrals. Open 24 hours a day, 7 days a week.

¿Se habla Español?

A veces

Programa Nuevos Caminos de Looking Glass Looking Glass New Roads Program

941 West 7th Avenue – Eugene, OR 97402

Tel: (541) 686-4310 * www.lookingglass.us

Servicios: Servicios para adolescentes de 16 a 21 años que no tengan hogar y que estén en situaciones difíciles. Este programa ofrece servicios médicos y de salud mental, vivienda temporal y una escuela alternativa.



Services: Provides services to homeless at-risk youth ages 16-21. Case management, mental health, advocacy and transitional housing are available. The program also operates a transitional, drop-in school for homeless youth.

¿Se habla Español?

A veces

Northwest Youth Corps

2621 Augusta St. -- Eugene, OR 97403

Tel: (541) 349-5055

www.nwyouthcorps.org * nyc@nwyouthcorps.org

Servicios: Ofrece programas residenciales de verano para jóvenes de 14 a 19 años de edad. Los programas tienen una duración de 4 a 6 semanas y se enfocan en educación ambiental, desarrollo de habilidades de liderazgo, y de habilidades para el trabajo y la vida. Los participantes pueden recibir 1.5 créditos y un estipendio. Hay becas disponibles. También tienen una escuela preparatoria alternativa con un método de aprendizaje basado en actividades al aire libre.



Services: Offers 4-6 week residential programs for ages 14-19 during the summer. Focus on environmental education, leadership development and life/work skills. Students can receive 1.5 credits y a stipend. Scholarships are available. They also have alternative accredited "Outdoor High School".

¿Se habla Español?

Sí

Parenting Now

86 Centennial Loop – Eugene, OR 97402

Tel: (541) 484-5316 * www.parentingnow.org

Servicios: Clases y apoyo para padres con niños de 0 a 3 años. Ofrece el programa 'Crecer' para padres hispanohablantes.



Services: Parent education and peer support for families with infants or young children. 'Crecer' Program for Spanish speaking parents.

¿Se habla
Español?

Sí

Relief Nursery

• 1720 W. 25th Ave -- Eugene, OR 97405

Tel: (541) 343-9706

• 870 S. 42nd St. --Springfield, OR 97478

Tel: (541) 485-0007

www.reliefnursery.org * information@reliefnursery.org

Servicios: Cuidado de niños, intervención en situaciones de crisis y programa terapéutico de intervención temprana para familias que experimentan altos niveles de tensión emocional. Ofrece grupos de apoyo, servicios de consejería, clases y visitas domiciliarias para familias con niños de 0 a 5 años.



Services: Child care, crisis response and therapeutic early childhood program for families under stress. Offers group support, counseling, education, services and home visits for families with children ages birth – 5 years.

¿Se habla
Español?

Sí

Head Start of Lane County

Oficina central / Main office: 221 B St. Springfield, OR

Tel: (541) 747-2425 * www.hsolc.org

Servicios: Escuela preescolar y servicios sociales gratuitos para mujeres embarazadas y familias de bajos recursos que tienen hijos de 0 a 5 años. Los servicios para los niños se centran en la educación, el desarrollo socio-emocional, la salud mental y física, y la nutrición. Hay varios sitios en el condado de Lane. Vaya a las oficinas principales de Head Start para matricularse.



Services: Pre-school and social services for low-income pregnant women and families with children ages 0-5. Specific services for children focus on education, socio-emotional development, physical and mental health, and nutrition. There are various sites in the region. Contact the main office to apply.

¿Se habla
Español?

Sí

Early Childhood CARES (EC Cares)

299 E 18th Ave. -- Eugene, OR 97401

Tel: (541) 346-0742 (Español) o (541) 346-2578

eccares@uoregon.edu

Servicios: Programa de intervención temprana y de educación especial preescolar para niños que muestran retrasos en su desarrollo.



Services: Provides early intervention and early childhood special education program for children experiencing delays in their development.

¿Se habla
Español?
Sí

Programa de Educación para la Nutrición/ Nutrition Education Program

OSU Extension Service

996 Jefferson St. - Eugene, OR 97402

Tel: (541) 344-0249

Servicios: Información y clases de nutrición con componentes teóricos y prácticos. Los grupos se reúnen normalmente una vez a la semana por un periodo de 8 a 10 semanas. Las clases son gratis para los que cumplen con los siguientes requisitos: Recibir servicios de programas como el Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (“Supplemental Nutrition Assistance Program” – SNAP), WIC, Head Start, TANF, o recibir comidas escolares gratuitas o a precio reducido.



Services: Provides nutrition education through a series of lessons that allow you to practice what you are learning. Each group meets once a week for 8 to 10 weeks. Groups are free to those who are eligible. Eligibility requirements: If you receive programs such as SNAP, WIC, Head Start, TANF, or if you qualify for free or reduced-price school lunches.

¿Se habla
Español?
Sí

Familias Saludables / Healthy Families

151 W. 7th Ave, Eugene 97401

Tel: (541) 682-7425

Servicios: Free home visiting program offers parenting education and support to new parents beginning prenatally or after birth. Information is shared on child development, health, safety tips, and helpful community resources for families.



Servicios: Programas gratis de visitas a casa proporciona educación y apoyo para padres nuevos al inicio del embarazo o después del nacimiento. Se llevan información acerca del desarrollo infantil, salud, seguridad, nutrición y otros recursos en la comunidad.

¿Se habla
Español?
Sí

Direction Service

3411-A WillametteSt – Eugene

Tel (541) 686-5060 * www.directionservice.org

Servicios: Información y remisiones a otras agencias en temas relacionados a la discapacidad. Coordinador de casos y abogacía para familias que tienen niños y adultos jóvenes con discapacidades o con sospecha de discapacidad. Gratuito.



Services: Information and referral on disability-related topics. Case coordination and advocacy for families who have children and young adults with disabilities or suspected disabilities. Free of charge.

RECREACIÓN Y SERVICIOS CULTURALES/

RECREATION AND CULTURAL SERVICES

¿Se habla
Español?

Sí

Willamalane: Park and Recreation District **Distrito de Parque y Recreación**

www.willamalane.org

*Centro de deportes y recreación/
Sports & Rec Center:*

250 S. 32nd St., Springfield, OR

Número Principal: 541-736-4544

*Centro de Actividad para Adultos/
Adult Activity Center:*

215 W. C St., Springfield, OR

Tel: 541-736-4444

Park & Swim Centers /Parques & Centros de Natación:

• 1276 G. St., Springfield / Tel: 541-736-4080

• 6100 Thurston Rd, Springfield / Tel: 541)736-4244

Servicios: Servicios de recreación y actividades para toda la familia. Piscinas, parques, programas de deportes, clases de baile, arte, música. Clases de educación para padres, programas prescolares y más.



Services: Provides services for recreation and activities for the whole family. Swimming pools, parks, sports programs, dance classes, art classes, music classes, parenting education classes, and more.

¿Se habla
Español?

A veces

Amazon Park/ Parque de Amazon

Community Center /Centro Comunitario:

2700 Hilyard St, Eugene, OR 97405

Tel: (541) 682-5373

Servicios: Servicios de recreación y actividades para toda la familia. Piscinas, parques, jardín comunitario, veredas para andar en bicicleta, parque para los perros, campamentos de verano, escuela pre-escolar, campo de deportes y más.



Services: Provides services for recreation and activities for the whole family. Swimming pools, parks, community garden, bike paths, dog park, summer camps, preschool, sports fields and more.

¿Se habla
Español?
A veces

River House Outdoor Program

301 N. Adams St.--Eugene, OR 97402

Tel: (541) 682-5329

Servicios: Ofrece actividades y deportes al aire libre tales como snowboarding, patinar, navegar en velero, trepar árboles, andar en kayak, surfear, caminatas por los parques, campamentos y más.



Services: Offers activities such as snowboarding, skateboarding, sailing, tree climbing, kayaking, surfing, park walks, camps, and more.

¿Se habla
Español?
A veces

Petersen Barn Community Center

870 Berntzen Rd. -- Eugene, OR 97402

Tel: (541) 682-5521

Servicios: Servicios de recreación y actividades para toda la familia. Ofrece programas para familias, jóvenes y personas de la tercera edad. Clases de baile, arte, yoga, tai-chi, guitarra, teatro y más.



Services: Provides services for recreation and activities for the whole family. Offers Youth and Family programs, as well as senior programs. Classes for dance, art, yoga, tai-chi, guitar, theater and more.

AYUDA ECONÓMICA PARA PAGAR EL AGUA Y LA ELECTRICIDAD / UTILITY BILL ASSISTANCE

Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)

¿Se habla
Español?

Sí

Lane County Human Services Commission
151 W. 7th Ave Room #560 - Eugene, OR 97401
Tel. (541) 682- 3835 / (541) 682-3378

Servicios: Provee asistencia económica para personas de escasos recursos para pagar los recibos de la electricidad y el agua. La lista de espera para el programa LIHEAP se abre el 1º de noviembre. Las familias con una persona de 60+ años de edad y las familias con un miembro discapacitado permanentemente son familias de prioridad. Los fondos se desembolsan por orden de llegada.



Services: Provides financial assistance to low-income eligible persons for utility bills. The LIHEAP waiting list opens Nov. 1st. To apply, contact Catholic Community Services. Households with a person age 60 or over and households with a permanently disabled member are priority groups. Funds are disbursed on a first-come, first-served basis.

Para solicitar LIHEAP y otras programas de asistencia de energía, póngase en contacto con la agencia “Catholic Community Services”

Contact to apply for LIHEAP and other energy assistance programs, contact:

¿Se habla
Español?

Sí

Catholic Community Services

• EUGENE: 1464 W 6th Ave. • (541) 345-3642
• SPRINGFIELD: 1025 G St. • (541) 747-8349

SUB (Springfield Utilities Board): Project Share

Servicios: Ayuda económica para pagar los recibos de electricidad y agua para personas de bajos recursos que residan en Springfield y que reciban servicios de Springfield Utility Board-SUB. El programa se ofrece durante los meses de invierno y solamente cuando hay fondos disponibles. El programa es administrado por Servicios Comunitarios Católicos de Springfield (vea arriba).



Services: Provides financial help with utilities for low-income households in the Springfield Utility Board area when funds are available during the winter months. Catholic Community Services administers the program (see above).

EWEB: Customer Care Program/ Programa de asistencia para pagar la cuenta de la luz

Servicios: Provee asistencia economica para familias que califican por su ingreso. Se puede ser eligible recibir hasta \$200 por año, pagado directamente a su cuenta de EWEB. Para solicitar ayuda, hacer una cita con una de los siguientes agencias:

¿Se habla
Español?

Sí

- **Catholic Charities of Eugene:** 1464 W 6th Ave. • (541) 345-3642
- **Campbell Senior Center: (for customers 60 years+):**
155 High Street • (541) 682-5354

Services: Provides financial aid for qualifying limited-income customers. Customers-in-need may be eligible to receive up to \$200 in bill assistance per year, which is credited directly to their EWEB account. To apply for aid, customers first must schedule an appointment by calling one of the above agencies.

¿Se habla
Español?

Sí

HACSA Weatherization Program Programa de Acondicionamiento Térmico de la Vivienda

- 177 Day Island Rd. -- Eugene, OR 97401
 - 300 W. Fairview Dr. Springfield, OR 97477
- Tel: (541) 682-3999**

Si no tiene calefacción * If you have no heat, call: (541) 682-2561

Servicios: Provee servicios gratuitos de acondicionamiento térmico de la vivienda a las personas que son dueños/as de su propia casa o a las personas que rentan en el Condado de Lane. Es para personas de bajos ingresos que califiquen para el programa.



Services: This program provides free weatherization services to income-eligible homeowners and renters in Lane County.

JUNCTION CITY

¿Se habla
Español?

No

Centro de Recursos Familiares/ Junction City Family Resource Network

1401 Laurel Street, Junction City 97448
Tel. (541)998-2386 x.497

¿Se habla
Español?

Sí

Centro de Salud de Monroe Monroe Health Clinic

610 Dragon Dr Monroe , OR 97456
Tel. 541-847-5143

Servicios: Atención de salud de calidad, incluyendo los exámenes físicos de rutina, diagnóstico y tratamiento de enfermedades agudas y crónicas, tratamiento de lesiones menores, y exámenes dentales y de la vista.



Services: Quality primary health care, including routine physical exams, diagnosis and treatment of acute and chronic illness, treatment of minor injuries, and vision and dental screenings.

¿Se habla
Español?

No

Clinica de Salud y Centro de Urgencias Medical Clinic & Urgent Care

355 W 3rd St. – Junction City, OR 97448
Tel. (541) 998-6750 * info@junctioncitymedical.com

Servicios: No acepta OHP / **Services:** Does not accept OHP

¿Se habla
Español?

Sí

Head Start of Lane County

722 W. 5th Street -- Junction City, OR 97448
Tel: (541) 998-5352 * www.hsolc.org

Servicios: Vea "Educación" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Education" in the Eugene/Springfield section.



Junction City Community Learning Center

505 Maple St, Junction City, OR

Tel. (541) 998-2343

Servicios: Clases de preparación para el GED en inglés.

Services: GED preparation classes in English



Junction City Local Aid

Ayuda Local en Junction City

210 E. 6th – Junction City, OR 97448

Tel: (541) 998-3992 * www.junctioncitylocalaid.org

Servicios: Cajas de alimentos y ropa gratis. Ayuda para pagar algunas cuentas de agua y electricidad, recetas médicas y pases de autobús en casos de emergencia. También tienen el programa de ORheat y GAP para ayudar a pagar la luz y el gas. Abierto los martes, miércoles y jueves de 9 am a 1 pm. Despensa de comida es cada tercer jueves del mes de 6-8pm.



Services: Provides free food and clothing. Emergency assistance with certain utilities, bus tokens, and prescription drugs. ORheat and GAP program to help with electricity and gas. Open Tuesday, Wednesday and Thursday 9 am - 1 pm. Food pantry on third Thursday of every month from 6 –8 pm.



Junction City Public Library

726 Greenwood St – Junction City, OR 97448

Tel: (541) 998-8942

www.ci.junction-city.or.us/library

Servicios: Libros para niños y adultos, préstamos de libros, acceso a Internet y computadoras. Cuentos para niños los martes. Abierto los lunes y martes de 12 a 7pm., los miércoles y jueves de 12 a 6pm, y los sábados de 10 am a 3 pm.



Services: Books and media for children. Inter-library loans. Internet public access computer terminal. Storytelling for preschoolers on Tuesdays. Open Monday and Tuesday 12 noon - 7 p.m., Wednesday and Thursday 12 noon - 6 pm and Saturday 10 am - 3 pm.

Refugio para Mujeres / Womenspace

210 E. 6th Street - Junction City, OR

Tel: (541) 868-5466

Urgencias/24-hour Hotline Emergency:

(541) 485-6513 o 1-800-281-2800 * <http://womenspaceinc.org/>

¿Se habla
Español?
Sí

Servicios: Vea "Urgencias" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Emergency" in the Eugene/Springfield section.

Departamento de Vehículos Motorizados. (DMV)

Oregon Department of Motor Vehicles

235 West 4th Street -- Junction City, OR 97448

Tel: (541) 686-7855 * www.OregonDMV.com

¿Se habla
Español?
Yes

Servicios: Vea "Transporte" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Transportation" in the Eugene/Springfield section.

PLEASANT HILL / OAKRIDGE / LOWELL

Pleasant Hill Despensa de Comida Triangle Food Box

20280 Blachley Grange Rd • Tel: (541) 927-3404

¿Se habla
Español?
No

Sitio de distribución de comida gratuita/ Food Distribution:

3^{er} viernes de cada mes, 11:00am - 3:00pm • 3rd Friday, 11:00am - 3:00pm

¿Se habla
Español?
No

Centro de Recursos Familiares/ Pleasant Hill Family Resource Center

Pleasant Hill Elementary School: 36386 Hwy. 58

Tel: (541) 736-0493

Refugio para Mujeres / Womenspace

47674 School Street - Oakridge, OR 97463

Tel: (541) 782-2877

Urgencias/24-hour Hotline Emergency:

(800) 281-2800 o (541) 485-6513

¿Se habla
Español?

Sí

Servicios: Vea "Urgencias" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Emergency" in the Eugene/Springfield section.

¿Se habla
Español?

Sí

Head Start of Lane County

47674 School Street – Oakridge, OR 97463

Tel: (541) 782-3294 * www.hsolc.org

Servicios: Vea "Educación" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Education" in the Eugene/Springfield section.

¿Se habla
Español?

No

Helping Hands

47674 School Street, Room 1 -- Oakridge, OR 97463

Tel: (541) 228-4032

Servicios: Ayuda para cubrir ciertas necesidades básicas incluyendo ropa y artículos para la casa.



Services: Provides basic needs in the form of clothing and household items.

¿Se habla
Español?

Sí

Departamento de Vehículos Motorizados OR Department of Motor Vehicles (DMV)

47660 Hwy 58 -- Oakridge, OR 97463

Tel: (541) 686-7855 * www.OregonDMV.com

Servicios: Vea "Transporte" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Transportation" in the Eugene/Springfield section.

¿Se habla
Español?

No

Recursos Familiares de las Escuelas de Oakridge Oakridge Schools Family Resource Center

76499 Rose St., Oakridge 97463

Tel: (541) 782-3281

Abierto de lunes a jueves 2- 5:30pm / **Open:** Mon – Thurs 2 – 5:30pm

¿Se habla Español?

No

Mercado de Oakridge / Farmers Market

47452 Hwy 58 Oakridge, OR 97463

Viernes / Friday, 10am-3pm, Mayo/May-Oct.

¿Se habla Español?

No

Oakridge Despensa de Comida

Oakridge Food Pantry

47674 School Street • Tel: (541) 782-2192

Sitio de distribución de comida gratuita/ Food Distribution:

De martes a jueves, 9:00 am – 1:30 pm • Tuesday - Thursday 9:00 am – 1:30 pm

¿Se habla Español?

No

Lakeside Clinic

38843 Dexter Road – Dexter, OR 97431

Tel: (541) 767-5200

Servicios: Tratamiento para enfermedades crónicas y repentinas, chequeo físico de salud, vacunas, procedimientos quirúrgicos menores, inyecciones para alergias, exámenes de laboratorio, visitas médicas a domicilio, asistencia para urgencias menores.



Services: Provides treatment of chronic and sudden illness, health care screening, immunizations, minor surgical procedures, allergy injections, lab tests, diagnostic X-rays, prescriptions, home visits, minor emergency care.

¿Se habla Español?

No

Mercado del Lago Dexter/

Dexter Lake Farmers Market

39011 Hwy 58, “Dexter State Recreation Site

Domingo /Sunday, 12pm–3pm, Junio/June–Sept.

Se acepta/Accepts: Oregon Trail (SNAP), WIC and Senior Coupons, Debit/Credit

¿Se habla Español?

No

Despensas de Comida

Lowell Food Pantry

4 East Lakeview St. • Tel: (541) 603-5043

Sitio de distribución de comida gratuita/ Food Distribution:

Primer y tercer martes, 2 - 5 pm.

First and Third Tuesdays, 2 – 5pm

Segundo y cuarto martes, 10am -2pm

Second & fourth Tuesdays, 10am – 2pm

SOUTH LANE COTTAGE GROVE/CRESWELL

¿Se habla
Español?

Sí

Cottage Grove Community Sharing

1440 Birch Avenue – Cottage Grove, OR 97424

Tel: (541) 942-2176

Servicios: Cajas mensuales de comida de lunes a viernes de 11:00 am a 3:30 pm. Ropa y artículos para el hogar usados, ayuda para pagar la luz, gas y agua, ayuda para pagar recetas médicas, lavandería, gasolina y pases de autobús para ir a citas con el doctor. La Ayudante de las Familias Latinas ayuda a personas que no hablan inglés a llenar formularios/solicitudes, hacer citas, etc.



Services: Monthly food boxes M-F 11am - 3:30 pm. Clothing closet, used housewares, help with utility bills, non-narcotic prescriptions, laundry, gas/bus passes to medical appointments. Latino Family Advocate assists non-English speaking individuals with applications, appointments, etc.

¿Se habla
Español?

A veces

Cottage Grove Community Hospital

1515 Village Drive -- Cottage Grove, OR 97424

Tel: (541) 942-0511

Linea bilingüe: (541) 228-6457

Servicios: Servicios de salud para la familia. 24-hour Emergency Room.



Services: Provides general health care. Sala de Emergencia de 24 horas.

¿Se habla
Español?

No

Cocina Comunitaria /Community Kitchen

Trinity Lutheran Church • 675 S. 7th St.,

Cottage Grove, OR • Tel: (541) 942-2173

Servicios: Sirve cena cada martes y jueves: 5:00 p.m.



Services: Serves dinner every Tuesday and Thursday: 5:00 p.m.

Centro de Servicios para la Familia de South Lane

A Primary Connection: South Lane Family Resource Center

¿Se habla
Español?

Sí

Lane Community College
1275 River Rd. – Cottage Grove, OR 97424
Tel: (541) 942-4967

Servicios: Un lugar que provee actividades divertidas para padres e hijos sin necesidad de hacer cita. Ofrece clases para la crianza de los hijos y grupos de apoyo para padres, así como programas extracurriculares. Cuenta con una biblioteca y préstamos de libros. Llame para obtener más información de otras actividades disponibles.



Services: A drop-in place with activities and fun for parents with their children. Parenting skills classes & support groups. After-school programs. Lending Library. And other activities

¿Se habla
Español?

No

Centro de Apoyo para el Embarazo de Lane Lane Pregnancy Support Center

195 N. 6th St. - Cottage Grove, OR (Church of Christ)
Tel: (541) 942-2333

Servicios: Vea "Salud" en las páginas de Eugene/Springfield. Abierto los lunes y jueves de 11am a 2pm. Información en español.



Services: Refer to "Health" in the Eugene/Springfield section. Open Monday and Thursday from 11am - 2pm.

¿Se habla
Español?

No

Cottage Grove Public Library

700 Gibbs Avenue – Cottage Grove, OR 97424
Tel: (541) 942-3828 * www.CottageGrovePublicLibrary.org

Servicios: Libros para niños y adultos, préstamos de libros, acceso a Internet y computadoras. Hora de cuentos bilingües los días lunes- 6:30-7:30 y para los niños preescolares en los viernes a las 10:30am. Abierto lunes y martes de 10am - 8pm, y de miércoles a sábado de 10am-6pm. Cerrado el domingo.



Services: Books & media for children & adults. Inter-library loans. Internet public access computer terminals. Pre-School story-time on Monday from 6:30-7:30 (Bilingual) and Fridays 10:30am. Open Mon /Tue 10 am-8pm & Wed-Sat, 10am-6pm. Closed Sundays.

¿Se habla
Español?

Sí

Departamento de Servicios Humanos Department of Human Services (DHS)

305 Coop Court -- Cottage Grove, OR 97424

Tel: (541) 942-9186 * www.oregon.gov/DHS

Child Welfare Programs * Self-Sufficiency Programs * Workforce Network

Servicios: Vea "Agencias de servicios sociales" en las páginas de Eugene.



Services: Refer to "Social Service Agencies" in the Eugene section.

¿Se habla
Español?

Sí

Departamento de Vehículos Motorizados Department of Motor Vehicles (DMV)

142 N Gateway Blvd – Cottage Grove, OR 97424

Tel: (541) 686-7855 * www.OregonDMV.com

Servicios: Vea "Transporte" en las páginas de Eugene.



Services: Refer to "Transportation" in the Eugene section.

¿Se habla
Español?

No

Emergence Addiction & Behavioral Therapies

710 Adams Ave - Cottage Grove, OR 97424

Tel: (541) 767-3057 o (800) 344-2237

24 hour gambling hotline: (877) 278-6766

www.4emergence.com * tmclaflin@4emergence.com

Servicios: Vea "Servicios de prevención y rehabilitación del alcohol y las drogas" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Alcohol & Drug Addiction Services" in the Eugene/Springfield section.

¿Se habla
Español?

Sí

Delight Valley Head Start

305 Coop Court - Cottage Grove, OR 97424

Tel: (541) 942-5565

Servicios: Vea "Educación" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Education" in the Eugene/Springfield section.

¿Se habla
Español?
Sí

Family Relief Nursery

720 N. 14th Street – Cottage Grove, OR 97424
Tel: (541) 942-4835

Servicios: Ofrece programas para infantes (de 6 semanas a 4 años de edad), para fortalecer las familias que están viviendo momentos de estrés. Apoyo en situaciones de crisis. Cuidado de reposo. Clases de apoyo y educación para padres. Visitas en casa. Servicios de salud mental.



Services: Early childhood programs, ages 6wk – 4yrs, to strengthen families under stress. Crisis response. Respite care. Parent support & classes. Home visits. Mental health.

¿Se habla
Español?
Sí

Inglés como segundo idioma

English as a Second Language

Distrito Escolar de South Lane /S. Lane School District
455 Adams Ave - Cottage Grove, OR 97424
Tel: (541) 767-0939

Servicios: Ayuda para aprender inglés para niños de K-12. También ofrecen clases para adultos. Llame para obtener más información.



Services: Provides help in learning English with classes for children grades K-12. They also offer classes for adults. Call for more information.

¿Se habla
Español?
No

Looking Glass Rural Programs

19 N. 6th Ave. – Cottage Grove, OR 97424
Tel: (541) 767-3823 * www.lookingglass.us

Servicios: Jóvenes, 11-18 de edad, pueden llegar en cualquier momento para la asistencia con necesidades básicas. Habilidades para la vida, la gestión de los casos, refugio de emergencia y otras opciones de hospedaje para los jóvenes. Lunes y miércoles, 10am-4pm, o por cita. Interpretes disponibles.



Services: Youth, 11-18 years, may drop-in for assistance with basic needs. Life skills, case management, emergency youth shelter. Host Home Program. Drop-in Monday and Wednesday, 10am-4pm, or by appointment. Interpreters available.

¿Se habla
Español?
A veces

Mercado de Cottage Grove /Growers Market

10th & Washington, Cottage Grove

Lunes a Sabado, 10am–6pm, todo el año

Puestos de granjeros locales que venden vegetales, frutas frescas y otros productos. Se acepta: Oregon Trail (SNAP), tarjetas de crédito/ débito



Monday – Saturday, 10am–6pm, year-round

Farm stands from local farmers selling fresh vegetables, fruits, and other products. Accepts: Oregon Trail (SNAP) and credit/debit.

¿Se habla
Español?
Sí

Parent Partnership

1310 S. 8th Street – Cottage Grove, OR 97424

Tel: (541) 942-2104 * www.parentpartnership.org

Servicios: Clases para padres; grupos de apoyo para mujeres; grupo de juego para niños; información y referencias a otros servicios; apoyo para estudiantes de todas las edades.



Services: Provides parenting education; women's support group; information and referrals to local family services; student support to all ages.

¿Se habla
Español?
No

Planned Parenthood

1450 Birch Ave. – Cottage Grove, OR 97424

Tel: (541) 767-0566 * www.pphsso.org

Servicios: Vea "Salud" en las páginas de Eugene/Springfield. Abierto los lunes y los miércoles de 10:30 am a 5pm.



Services: Refer to "Health" in the Eugene/Springfield section. Open Mondays and Wednesdays: 10:30am-5pm.

¿Se habla
Español?
Sí

Women, Infants and Children (WIC)

79980 Delight Valley School Rd- Cottage Grove, OR

Tel: (541) 682-4202 (Oficina de Eugene /Eugene office)

Servicios: Vea "Salud" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Health" in the Eugene/Springfield section



**Programa de McKinney-Vento
Para Estudiantes Sin Hogar/
McKinney-Vento Homeless Student Program**
1310 S 8th Street - Cottage Grove, OR 97424
Tel: (541) 942-2104

Servicios: Ayuda para estudiantes de preescolar a 12^{avo} grado para que tengan éxito en la escuela. Provee materiales y servicios (lavandería, duchas, y materiales de escuela).



Services: Support to enable students, preschool to 12th grade to attend and succeed in school. Provide supplies and services (laundry, showers, and school supplies).

Refugio para Mujeres / Womenspace

1440 Birch Avenue -- Cottage Grove, OR 97424
Tel: (541) 767-3879

Urgencia/24-hour Hotline Emergency:
(800) 281-2800 o (541) 485-6513

www.womenspaceinc.org * info@womenspaceinc.org

Servicios: Apoyo, intervención y terapia para víctimas de violencia doméstica. Servicios de emergencia -- Refugio confidencial, grupo de apoyo, servicios legales.



Services: Support, intervention, counseling for victims of domestic violence. Emergency Services – Confidential Shelter, Support Group, Legal Services.

**Servicios de Salud Mental
South Lane Mental Health**

1345 Birch Ave, Cottage Grove, Or 97424

Tel. (541)942-3939 www.slmh.org * help@slmh.org

Servicios: Ayuda a niños y adultos tener una vida mas plena y productiva a través de servicios de consejería, manejo de casos, administración de medicamentos, intervención en situaciones de crisis, y apoyo con la vivienda. No es necesario tener seguro de salud.



Services: Helps children and adults realize full and productive lives through counseling, case management, medication management, crisis services, and supported housing. Health insurance not required.



Comida para Creswell Community Food for Creswell

364 Cobalt Ln. -- Creswell, OR 97426
Tel: (541) 246-9117

Servicios: Cajas de comida para los residentes de Creswell cada jueves de 12:30 a 3pm.



Services: Provides food boxes for Creswell residents Thursday's 12:30-3pm.



Creswell Public Library

64 W. Oregon Ave, Creswell, OR 97426

Tel: (541) 895-3053 * www.creswell-library.org

Servicios: Libros y DVDs para niños y adultos, incluyendo materiales en español. Acceso a Internet y computadoras. Hora de cuentos para los niños preescolares y otras actividades para niños. Cerrado el domingo.



Services: Books & media for children & adults, including Spanish collection. Inter-library loans. Internet public access computer terminals. Pre-School story-time and activities for children.



Mercado de Creswell / Farmers Market

64 W. Oregon Ave, Creswell (al lado de la biblioteca /next to library)

Martes, 4pm–6pm, Mayo a Octubre

Puestos de granjeros locales que venden vegetales, frutas frescas y otros productos. Se acepta : Oregon Trail (SNAP), WIC y Cupones para personas mayores.



Tuesday, 4pm–6pm, May–October

Farm stands from local farmers selling fresh vegetables, fruits, and other products. Accepts: Oregon Trail (SNAP), WIC and Senior Coupons

WEST LANE VENETA



Tony García Service Center Mid Lane Cares- Love Project

88149 Territorial Road – Veneta, OR 97487
Tel: (541) 935-0948

Servicios: Cajas de comida para las personas que viven en Veneta, Elmira, Crow y Fern Ridge, los días lunes, miércoles y viernes de 10:00am a 11:30am y de 12:30 a 2:00pm. Ofrece transporte para que las personas vayan a sus citas en el hospital o con el doctor. También tiene servicios de consejería, ayuda para comprar medicinas, actividades para personas de la tercera edad y asistencia para pagar la luz y el agua para las personas mayores de 60 años.



Services: Provides food boxes for persons living in the area of Veneta, Elmira, and Fern Ridge, on Mondays, Wednesdays and Fridays from 10:00am - 11:30am y 12:30 - 2:00pm. Offers medical transportation, counseling, prescription assistance, information referral, a senior companion program. & utilities assistance.



Desayuno y Almuerzo para Personas de la Tercera Edad / Senior Meal Site

25035 W Broadway– Veneta, OR 97487
Tel: (541) 935-7354

Servicios: Almuerzo para personas de la tercera edad: lunes/miércoles/viernes: 8:00 am -1:00 pm.



Services: Senior Meal Site: Mon/Wed/Fri: 8:00 am -1:00 pm.

Mercado de Veneta /Farmers Market

88267 Territorial Rd (Luther Lane & Territorial)

Sabado/Saturday, 10am–2pm, Junio/June – Sept.

Se Acepta /Accepts Oregon Trail (SNAP), WIC and Senior Coupons, Debit/Credit

FLORENCE

¿Se habla
Español?
No

Florence Food Share

2190 Spruce Street – Florence, OR 97439

Tel: (541) 997-9110

Servicios: Cajas de alimentos para personas con necesidad. Lunes a viernes de 9:30 am a 1:00 pm. Lunes y miércoles de 4:00 pm a 6:00 pm. Cajas de comida disponibles en Mapleton los martes por la mañana.



Services: Provides food for people in need. Monday to Friday 9:30 am-1:00 pm. Monday and Wednesday evenings 4:00 pm-6:00 pm. Delivers to Mapleton on Tuesday mornings.

Centro para Vivir Mejor

Better Living Center

85134 Hwy 101 S. -- Florence, OR 97439

Tel: (541) 997-2137

¿Se habla
Español?
A veces

Servicios: Recursos para mejorar la salud. Programas educativos y ropa gratuita. Un servicio proporcionado por la Iglesia Adventista del Séptimo Día de Florence.



Services: Provides resources for a better health. Educational programs and free clothes. Ministry of Florence Seventh-Day Adventist Church.

Peace Harbor Hospital

400 9th Street – Florence, OR 97439

Tel: (541) 997-8412

www.peacehealth.org/peace-harbor

¿Se habla
Español?
Sí

Servicios: Servicio completo de hospital y cuidado intensivo para los residentes del Oeste del condado de Lane. Servicio de urgencias las 24 horas del día. Se acepta la tarjeta médica.



Services: Full-service, acute-care hospital serving Western Lane County. 24-hour emergency services. Medical card accepted.



Siuslaw Area Outreach Services (SOS)

1576 West 12th Street – Florence, OR 97439

Información/Information: (541) 997-2816

Línea de Urgencias/ Focus-4: (541) 997-4444

Apoyo disponible 7 días por semana, las 24 horas del día

Servicios: Consejería, educación y apoyo a mujeres (y a sus hijos) que son víctimas de abuso. Servicio de vivienda temporal para las personas del oeste del condado de Lane. Asistencia económica para situaciones de emergencia, hogares temporales, ropa y apoyo para obtener servicios del Departamento de Servicios para Adultos y Familias (AFS).



Services: Provides counseling, education, and support groups for abused women and their children. Access to emergency housing for people in Western Lane County. Provides emergency financial assistance, transitional housing to local homeless families, clothing and advocacy for Adult Family Services.



Planned Parenthood

4969 Hwy 101 - Florence, OR 97439

Tel: (541)902-7861 * www.pphsso.org

Abierto: los martes y jueves 10:30am – 6pm

Open: Tuesday and Thursday 10:30am – 6pm

Servicios: Vea "Salud" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Health" in the Eugene/Springfield section.



Women, Infants and Children (WIC)

Nazarene Church 1536 12th St- Florence, OR 97439

Tel: (541) 682-4202

Servicios: El tercer miércoles de cada mes de 9:30 a 11:30 y de 1:30 a 3:00. Vea "Salud" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Third Wednesday of the month from 9:30- 11:30 and 1:30-3:00. Refer to "Health" in the Eugene/Springfield section.



Mercado Organico de Florence/ Organic Farmers Market

310 Highway 101, Pro Lumber parking lot

Sabado /Saturday, 10am–2pm, Junio/June –Oct.



Departamento de Vehículos Motorizados
Department of Motor Vehicles (DMV)
 2056 Highway 101 N. -- Florence, OR 97439
 Tel: (541) 686-7855 * www.oregon.DMV.org

Servicios: Vea "Transporte" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Transportation" in the Eugene/Springfield section.



Departamento de Servicios Humanos
Department of Human Services (DHS)
 3180 Highway 101 N. - Florence, OR 97439
 Tel: (541) 997-8251 * www.oregon.gov/DHS

Servicios para el bienestar del niño * Programas de autosuficiencia
Child Welfare Programs * Self-Sufficiency Programs

Servicios: Vea "Agencias de servicios sociales" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Social Service Agencies" in the Eugene/Springfield section.



Head Start of Lane County
 2325 Oak St.- Florence, OR 97439
 Tel: (541) 997-9176

Servicios: Vea "Educación" en las páginas de Eugene/Springfield.



Services: Refer to "Education" in the Eugene/Springfield section.



Servicios de Consejería "Options"
Options Counseling
 1445 8th St. – Florence, OR 97439
 Tel. (541) 997-6261

Servicios: Vea "Salud Mental" en la sección de Eugene/Springfield. Llame por una cita.



Services: See "Mental Health" in the Eugene/Springfield Section. Call for an appointment.

Otros Sitios Rurales de Distribución de Comida Gratuita

*Llame a Food for Lane County, 343-2822 para pedir el horario de distribución de cajas de comida.
El horario puede cambiar.*



Other Rural Free Food Distribution Sites:

Call Food for Lane County, 343-2822, to verify schedules as they can change.

Blue River: McKenzie River Food Pantry: 51187 Blue River Dr. •
(541) 822-3249 • 2º y 4º martes /2nd and 4th Tues.: 4:30-6:30pm

Cheshire: Goldson's Grange: 23479 Hwy 36 • (541) 998-1539
3^{er} jueves del mes (3rd Thurs.): 12:00 - 4:00pm

Coburg: Food Pantry: 32695 Pearl St. • (541) 434-6404
Cada 2º y 4º lunes (2nd & 4th Mon.): 2:00 - 6:00pm

Crow-Applegate: Hilltop Food Pantry: 25735 Crow Rd. •
(541) 935-1331
2º y 4º miércoles (2nd & 4th Wed.): 12:00pm-1:00pm
2º y 4º jueves (2nd & 4th Thurs.): 10:00am-2:00pm

Dexter: Dexter Food Pantry: 38925 Dexter Rd (St. Henry Church)
(541) 937-4229 • 1^{er} y 3^{er} martes (1st & 3rd Tues.): 2 -6 pm

Marcola: Marcola Helping Hand • 92027 Marcola Rd.
(Assembly of God Church) • (541) 993-2008
2º martes del mes (2nd Tues. of month): 10:00am - 12:00pm

Alvadore: God's Food Box: 27373 8th St. • (541) 688-8884
4º jueves (4th Thurs.) 12:00pm-4:00pm

Cottage Grove: Community Sharing: 1340 Birch Ave. •
(541) 942-2176
Lunes-Viernes (Monday-Friday): 11am-3:30pm

Creswell: Community Food for Creswell • 364 Cobalt Ln.
(541) 895-8864 • Jueves (Thursdays): 12:30pm - 3:00pm

Florence/Deadwood/Swisshome/Mapleton: Florence Food Share
2190 Spruce St. • (541) 997-9110
Lunes-Viernes (Mon.-Fri.): 9:30am-1:00pm
Lunes y miércoles (Monday and Wednesday) 4:00pm-6:00pm

Harrisburg: God's Storehouse: 180 Smith St. • (541) 995-8403
Martes y jueves (Tues. and Thurs.): 9:00-5:00pm

Junction City: Junction City Local Aid • 210 E 6th St. •
(541) 998-3992 • 3^{er} Jueves (3rd Thurs.) 6:00-8:00pm

Lowell: Lowell Food Pantry: 4 East Lakview St. • (541) 603-5043
1^{er} y 3^{er} martes (1st & 3rd Tues.): 2:00pm-5:00pm
2^o y 4^o martes (2nd & 4th Tues.) 10:00am-2:00pm

Leaburg: Leaburg Community Cupboard: 45061 Mckenzie Hwy.
(541) 896-3857 • 4^o viernes (4th Friday): 2:00 - 4:00pm

Mapleton: Mapleton Food Pantry • 10718 Hwy. 16 • (541) 268-2919
2^o jueves del mes (2nd Thurs. of month): 10:00am - 2:00pm
4^o sábado del mes (4th Saturday of month): 10:00am - 2:00pm

Oakridge: Oakridge Food Pantry: 47674 School St. • (541) 782-2192
Martes, miércoles, jueves (Tues., Wed., Thurs.):
9:00pm-11:00am y 11:30-1:00pm

Blachley/Triangle Lake: Triangle Food Box:
20280 Blachley Grange Rd. • (541) 927-3404
3^{er} viernes (3rd Fri.): 11:00 - 3:00pm

Veneta/Crow/Elmira/Fern Ridge/Lorane:
Mid Lane Love Project • 25035 W. Broadway • Veneta
(541) 935-4555 x 104
Lunes, miércoles, y viernes (Monday, Wednesday, and Friday):
10:00am - 11:30am & 12:30-2:00pm